

Uradni list

Evropske unije

C 324



Slovenska izdaja

Informacije in objave

Zvezek 58

2. oktober 2015

Vsebina

II Sporočila

SPOROČILA INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE UNIJE

Evropska komisija

2015/C 324/01	Začetek postopka (Zadeva M.7555 – Staples/Office Depot) ⁽¹⁾	1
2015/C 324/02	Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji (Zadeva M.7753 – Sacyr/Fluor Corporation/Fluor Spain) ⁽¹⁾	1
2015/C 324/03	Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji (Zadeva M.7559 – Pfizer/Hospira) ⁽¹⁾	2

IV Informacije

INFORMACIJE INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE UNIJE

Svet

2015/C 324/04	Obvestilo osebam, za katere veljajo omejevalni ukrepi iz Sklepa Sveta (SZVP) 2015/1763 in Uredbe Sveta (EU) 2015/1755 o omejevalnih ukrepih glede na razmere v Burundiju	3
2015/C 324/05	Obvestilo posameznikom, na katere se nanašajo osebni podatki in za katere veljajo omejevalni ukrepi, določeni v Uredbi Sveta (EU) 2015/1755 o omejevalnih ukrepih glede na razmere v Burundiju	4

SL

⁽¹⁾ Besedilo velja za EGP

Evropska komisija

2015/C 324/06	Obrestna mera, ki jo Evropska centralna banka uporablja v svojih operacijah glavnega refinanciranja: 0,05 % 1. oktobra 2015 – Menjalni tečaji eura	5
2015/C 324/07	Sklep Komisije z dne 1. oktobra 2015 o obvestilu tretji državi o možnosti, da bo opredeljena kot nesodelujoča tretja država pri boju proti nezakonitemu, neprijavljenemu in nereguliranemu ribolovu	6
2015/C 324/08	Obvestilo o preklicu demarš v zvezi s tretjimi državami, ki so bile 26. novembra 2013 obveščene o možnosti, da bodo opredeljene kot nesodelujoče tretje države v skladu z Uredbo Sveta (ES) št. 1005/2008 o vzpostavitvi sistema Skupnosti za preprečevanje nezakonitega, neprijavljenega in nereguliranega ribolova, za odvracanje od njega ter za njegovo odpravljanje	15
2015/C 324/09	Obvestilo o preklicu demarš v zvezi s tretjo državo, ki je bila 10. junija 2014 obveščena o možnosti, da bo opredeljena kot nesodelujoča tretja država v skladu z Uredbo Sveta (ES) št. 1005/2008 o vzpostavitvi sistema Skupnosti za preprečevanje nezakonitega, neprijavljenega in nereguliranega ribolova, za odvracanje od njega ter za njegovo odpravljanje	16
2015/C 324/10	Sklep Komisije z dne 1. oktobra 2015 o obvestilu tretji državi o možnosti, da bo opredeljena kot nesodelujoča tretja država pri boju proti nezakonitemu, neprijavljenemu in nereguliranemu ribolovu	17
2015/C 324/11	Novi motiv na nacionalni strani eurokovancev, namenjenih obtoku	29
2015/C 324/12	Novi motiv na nacionalni strani eurokovancev, namenjenih obtoku	30

V Objave

POSTOPKI V ZVEZI Z IZVAJANJEM POLITIKE KONKURENCE

Evropska komisija

2015/C 324/13	Predhodna prijava koncentracije (Zadeva M.7678 – Equinix/Telecity) ⁽¹⁾	31
2015/C 324/14	Predhodna prijava koncentracije (Zadeva M.7809 – Grosvenor/PSPIB/Real estate asset in Milan) – Zadeva, primerna za obravnavo po poenostavljenem postopku ⁽¹⁾	32

DRUGI AKTI

Evropska komisija

2015/C 324/15	Objava zahtevka v skladu s členom 50(2)(a) Uredbe (EU) št. 1151/2012 Evropskega parlamenta in Sveta o shemah kakovosti kmetijskih proizvodov in živil	33
---------------	---	----

⁽¹⁾ Besedilo velja za EGP

II

(Sporočila)

SPOROČILA INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE UNIJE

EVROPSKA KOMISIJA

Začetek postopka

(Zadeva M.7555 – Staples/Office Depot)

(Besedilo velja za EGP)

(2015/C 324/01)

Dne 25. septembra 2015 je Komisija odločila, da začne postopek glede zgoraj navedenega primera po ugotovitvi, da priglašena koncentracija sproža resne dvome o združljivosti s skupnim trgov. Začetek postopka odpira drugo fazo preiskave v zvezi s predlagano koncentracijo in ne posega v končno odločitev o primeru. Odločba je v skladu s členom 6(1)(c) Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 ⁽¹⁾.

Komisija vabi zainteresirane tretje osebe, da Komisiji predložijo svoje pripombe glede predlagane koncentracije.

Da bi bile pripombe v celoti upoštevane, jih mora Komisija prejeti najpozneje v 15 dneh po datumu te objave. Pripombe pošljite Komisiji po faksu (+32 22964301), po elektronski pošti na naslov COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu ali pošti pod sklicno številko M.7555 – Staples/Office Depot na naslednji naslov:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ UL L 24, 29.1.2004, str. 1 (Uredba o združitvah).

Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji

(Zadeva M.7753 – Sacyr/Fluor Corporation/Fluor Spain)

(Besedilo velja za EGP)

(2015/C 324/02)

Komisija se je 24. septembra 2015 odločila, da ne bo nasprotovala zgoraj navedeni priglašeni koncentraciji in jo bo razglasila za združljivo z notranjim trgov. Ta odločitev je sprejeta v skladu s členom 6(1)(b) Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 ⁽¹⁾. Celotno besedilo odločitve je na voljo samo v angleščini in bo objavljeno po tem, ko bodo iz besedila odstranjene morebitne poslovne skrivnosti. Na voljo bo:

- v razdelku o združitvah na spletišču Komisije o konkurenci (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Spletišče vsebuje različne pripomočke za iskanje posameznih odločitev o združitvah, vključno z nazivi podjetij, številkami zadev, datumi ter indeksi področij,
- v elektronski obliki na spletišču EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=sl>) pod dokumentarno številko 32015M7753. EUR-Lex zagotavlja spletni dostop do evropskega prava.

⁽¹⁾ UL L 24, 29.1.2004, str. 1.

Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji**(Zadeva M.7559 – Pfizer/Hospira)****(Besedilo velja za EGP)**

(2015/C 324/03)

Komisija se je 4. avgusta 2015 odločila, da ne bo nasprotovala zgoraj navedeni priglašeni koncentraciji in jo bo razglasila za združljivo z notranjim trgov. Ta odločitev je sprejeta v skladu s členom 6(1)(b) v povezavi s členom 6(2) Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 ⁽¹⁾. Celotno besedilo odločitve je na voljo samo v angleščini in bo objavljeno po tem, ko bodo iz besedila odstranjene morebitne poslovne skrivnosti. Na voljo bo:

- v razdelku o združitvah na spletišču Komisije o konkurenci (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Spletišče vsebuje različne pripomočke za iskanje posameznih odločitev o združitvah, vključno z nazivi podjetij, številkami zadev, datumi ter indeksi področij,
- v elektronski obliki na spletišču EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=sl>) pod dokumentarno številko 32015M7559. EUR-Lex zagotavlja spletni dostop do evropskega prava.

⁽¹⁾ UL L 24, 29.1.2004, str. 1.

IV

(Informacije)

INFORMACIJE INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE
UNIJE

SVET

**Obvestilo osebam, za katere veljajo omejevalni ukrepi iz Sklepa Sveta (SZVP) 2015/1763 in
Uredbe Sveta (EU) 2015/1755 o omejevalnih ukrepih glede na razmere v Burundiju**

(2015/C 324/04)

Osebe, navedene v Prilogi k Sklepu Sveta (SZVP) 2015/1763 ⁽¹⁾ in Prilogi I k Uredbi Sveta (EU) 2015/1755 ⁽²⁾ o omejevalnih ukrepih glede na razmere v Burundiju, obveščamo o naslednjem:

Svet Evropske unije je sklenil, da je treba osebe iz navedenih prilog uvrstiti na seznam oseb in subjektov, za katere veljajo omejevalni ukrepi iz Sklepa (SZVP) 2015/1763 in Uredbe (EU) 2015/1755 o omejevalnih ukrepih glede na razmere v Burundiju. Razlogi za uvrstitev teh oseb na seznam so navedeni v ustreznih rubrikah teh prilog.

Zadevne osebe opozarjamo, da lahko pri pristojnih organih zadevne države članice oziroma zadevnih držav članic, navedenih na spletnih straneh iz Priloge II k Uredbi (EU) 2015/1755, zaprosijo, da se jim dovoli uporaba zamrznjenih sredstev za nujne potrebe ali točno določena plačila (glej člen 3 Uredbe).

Zadevne osebe lahko zahtevek za ponovno preučitev odločitve o njihovi uvrstitvi na navedeni seznam skupaj z dokazili pred 1. julijem 2016 pošljejo Svetu na naslov:

Council of the European Union (Svet Evropske unije)
General Secretariat (generalni sekretariat)
DG C 1C
Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

E-naslov: sanctions@consilium.europa.eu

Vse prejete pripombe bo Svet upošteval pri naslednjem pregledu seznama nanj vključenih oseb, ki ga bo opravil v skladu s členom 6 Sklepa (SZVP) 2015/1763 in členom 13(4) Uredbe (EU) 2015/1755.

Zadevne osebe opozarjamo tudi, da lahko odločitev Sveta izpodbijajo na Splošnem sodišču Evropske unije v skladu s pogoji iz drugega odstavka člena 275 ter četrtega in šestega odstavka člena 263 Pogodbe o delovanju Evropske unije.

⁽¹⁾ UL L 257, 2.10.2015, str. 37.

⁽²⁾ UL L 257, 2.10.2015, str. 1.

Obvestilo posameznikom, na katere se nanašajo osebni podatki in za katere veljajo omejevalni ukrepi, določeni v Uredbi Sveta (EU) 2015/1755 o omejevalnih ukrepih glede na razmere v Burundiju

(2015/C 324/05)

Posameznike, na katere se nanašajo osebni podatki, v skladu s členom 12 Uredbe (ES) št. 45/2001 Evropskega parlamenta in Sveta ⁽¹⁾ obveščamo o naslednjem:

Pravna podlaga za ta postopek obdelave je Uredba Sveta (EU) 2015/1755 ⁽²⁾.

Upravljaec tega postopka obdelave je Svet Evropske unije, ki ga zastopa generalni direktor GD C (zunanje zadeve, širitev, civilna zaščita) generalnega sekretariata Sveta, oddelek za postopek obdelave pa je enota 1C GD C, katere naslov je:

Council of the European Union (Svet Evropske unije)
General Secretariat (generalni sekretariat)
DG C 1C
Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

E-naslov: sanctions@consilium.europa.eu

Namen postopka obdelave je vzpostavitev in posodabljanje seznama oseb, za katere veljajo omejevalni ukrepi v skladu z Uredbo (EU) 2015/1755.

Posamezniki, na katere se nanašajo osebni podatki, so fizične osebe, ki izpolnjujejo merila iz navedene uredbe za uvrstitev na seznam.

Zbrani osebni podatki vključujejo potrebne podatke za pravilno identifikacijo zadevne osebe in utemeljitev ter katere koli druge podatke v zvezi s tem.

Zbrani osebni podatki se po potrebi lahko posredujejo Evropski službi za zunanje delovanje in Komisiji.

Brez poseganja v omejitve iz člena 20(1)(a) in (d) Uredbe (ES) št. 45/2001 bodo odgovori glede zahtevkov za dostop ali popravek ali ugovorov poslani v skladu z oddelkom 5 Sklepa Sveta 2004/644/ES ⁽³⁾.

Osebni podatki se bodo hranili pet let od dne, ko bo posameznik, na katerega se nanašajo osebni podatki, zbrisan s seznama oseb, za katere velja zamrznitev sredstev, ali ko bo veljavnost ukrepa potekla, ali za čas trajanja sojenja, če se je to že začelo.

Posamezniki, na katere se nanašajo osebni podatki, lahko vložijo pritožbo pri Evropskem nadzorniku za varstvo podatkov v skladu z Uredbo (ES) št. 45/2001.

⁽¹⁾ UL L 8, 12.1.2001, str. 1.

⁽²⁾ UL L 257, 2.10.2015, str. 1.

⁽³⁾ UL L 296, 21.9.2004, str. 16.

EVROPSKA KOMISIJA

Obrestna mera, ki jo Evropska centralna banka uporablja v svojih operacijah glavnega refinanciranja ⁽¹⁾:

0,05 % 1. oktobra 2015

Menjalni tečaji eura ⁽²⁾

1. oktobra 2015

(2015/C 324/06)

1 euro =

Valuta	Menjalni tečaj	Valuta	Menjalni tečaj
USD ameriški dolar	1,1153	CAD kanadski dolar	1,4799
JPY japonski jen	133,56	HKD hongkonški dolar	8,6436
DKK danska krona	7,4605	NZD novozelandski dolar	1,7332
GBP funt šterling	0,73670	SGD singapurski dolar	1,5916
SEK švedska krona	9,3754	KRW južnokorejski won	1 314,36
CHF švicarski frank	1,0903	ZAR južnoafriški rand	15,4495
ISK islandska krona		CNY kitajski juan	7,0901
NOK norveška krona	9,4565	HRK hrvaška kuna	7,6400
BGN lev	1,9558	IDR indonezijska rupija	16 360,31
CZK češka krona	27,173	MYR malezijski ringit	4,9148
HUF madžarski forint	312,80	PHP filipinski peso	52,147
PLN poljski zlot	4,2459	RUB ruski rubelj	73,0745
RON romunski leu	4,4159	THB tajski bat	40,630
TRY turška lira	3,3796	BRL brazilski real	4,4023
AUD avstralski dolar	1,5777	MXN mehiški peso	18,8045
		INR indijska rupija	73,0661

⁽¹⁾ Obrestna mera, ki je bila uporabljena v zadnji operaciji, izvedeni pred navedenim dnevom. V primeru avkcije z variabilno obrestno mero je obrestna mera enaka mejni obrestni meri.

⁽²⁾ Vir: referenčni menjalni tečaj, ki ga objavlja ECB.

SKLEP KOMISIJE**z dne 1. oktobra 2015****o obvestilu tretji državi o možnosti, da bo opredeljena kot nesodelujoča tretja država pri boju proti nezakonitemu, neprijavljenemu in nereguliranemu ribolovu**

(2015/C 324/07)

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1005/2008 z dne 29. septembra 2008 o vzpostavitvi sistema Skupnosti za preprečevanje nezakonitega, neprijavljenega in nereguliranega ribolova, za odvrčanje od njega ter za njegovo odpravljanje in o spremembi uredb (EGS) št. 2847/93, (ES) št. 1936/2001 in (ES) št. 601/2004 ter o razveljavitvi uredb (ES) št. 1093/94 in (ES) št. 1447/1999 ⁽¹⁾, ter zlasti člena 32 Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

1. UVOD

- (1) Uredba (ES) št. 1005/2008 (v nadaljnjem besedilu: uredba o ribolovu IUU) vzpostavlja sistem Unije za preprečevanje nezakonitega, neprijavljenega in nereguliranega ribolova (v nadaljnjem besedilu: ribolov IUU), za odvrčanje od njega ter za njegovo odpravljanje.
- (2) V poglavju VI uredbe o ribolovu IUU so določeni postopek v zvezi z opredelitvijo nesodelujočih tretjih držav, demarše v zvezi z navedenimi državami, priprava seznama navedenih držav, črtanje z navedenega seznama, objava navedenega seznama in morebitni izredni ukrepi.
- (3) Komisija v skladu s členom 32 uredbe o ribolovu IUU tretje države obvesti o možnosti, da bodo opredeljene kot nesodelujoče države. Takšno obvestilo je predhodnega značaja. Obvestilo temelji na merilih iz člena 31 uredbe o ribolovu IUU. Komisija v zvezi z obveščenimi tretjimi državami sprejme tudi vse demarše iz člena 32 navedene uredbe. V obvestilo vključi zlasti informacije glede bistvenih dejstev in ugotovitev, na katerih temelji taka opredelitev, navedenim državam pa omogoči, da se odzovejo in predložijo dokaze, ki izpodbijajo opredelitev, ali, kadar je to ustrezno, akcijski načrt in sprejete ukrepe za izboljšanje razmer. Obveščenim tretjim državam da na voljo dovolj časa, da odgovorijo na obvestilo, in določi razumen rok, v katerem morajo odpraviti nepravilnosti.
- (4) Komisija v skladu s členom 31 uredbe o ribolovu IUU opredeli tretje države, ki jih obravnava kot nesodelujoče države pri boju proti ribolovu IUU. Tretja država je opredeljena kot nesodelujoča, če ne izpolnjuje dolžnosti, ki so ji kot državi zastave, pristanišča, obalni državi ali državi trga naložene v skladu z mednarodnim pravom ter v skladu s katerimi mora ukrepati za preprečevanje ribolova IUU, za odvrčanje od njega ter za njegovo odpravljanje.
- (5) Opredelitev nesodelujočih tretjih držav temelji na proučitvi vseh informacij, kot je določeno v členu 31(2) uredbe o ribolovu IUU.
- (6) Svet v skladu s členom 33 uredbe o ribolovu IUU pripravi seznam nesodelujočih tretjih držav. Za navedene države se med drugim uporabljajo ukrepi iz člena 38 uredbe o ribolovu IUU.
- (7) Koncept odgovornosti države zastave in odgovornosti obalne države se na področju mednarodne ribiške zakonodaje postopno krepí in je danes predviden kot obveznost primerne skrbnosti, to je obveznost, da po najboljših prizadevanjih prepreči ribolov IUU, vključno z obveznostjo, da sprejme ustrezne upravne in izvršilne ukrepe za zagotovitev, da ribiška plovila, ki plujejo pod njeno zastavo, njeni državljani ali ribiška plovila, ki opravljajo ribolov v njenih vodah, niso vključeni v dejavnosti, ki kršijo veljavne ukrepe za ohranjanje in upravljanje morskih bioloških virov, in da v primeru kršitve sodeluje in se posvetuje z drugimi državami pri preiskavi in morebitnih sankcijah, ki so zadostne za odvrčanje od kršitev in odvzamejo kršiteljem koristi, ki izhajajo iz njihovih nezakonitih dejavnosti.

⁽¹⁾ UL L 286, 29.10.2008, str. 1.

- (8) V skladu s členom 20(1) uredbe o ribolovu IUU morajo tretje države zastave za sprejetje potrjenih potrdil o ulovu obvestiti Komisijo o svoji ureditvi za izvajanje, nadzorovanje in izvrševanje zakonov, predpisov ter ukrepov za ohranjanje in upravljanje, ki jih morajo upoštevati ribiška plovila zadevnih tretjih držav.
- (9) Komisija v skladu s členom 20(4) uredbe o ribolovu IUU upravno sodeluje s tretjimi državami na področjih v zvezi z izvajanjem navedene uredbe.

2. POSTOPEK V ZVEZI Z UNIJO KOMORI

- (10) Unija Komori (v nadaljnjem besedilu: Komori) Komisiji ni predložila obvestila kot država zastava v skladu s členom 20 uredbe o ribolovu IUU.
- (11) Komisija je od 4. do 8. maja 2014 ob podpori Delegacije Evropske unije na Mauritiusu, Komorih in Sejšelih obiskala Komore v okviru upravnega sodelovanja iz člena 20(4) uredbe o ribolovu IUU.
- (12) Cilj obiska je bil preveriti informacije glede ureditve Komorov za izvajanje, nadzorovanje in izvrševanje zakonov, predpisov ter ukrepov za ohranjanje in upravljanje, ki jih morajo upoštevati njihova ribiška plovila, ter glede ukrepov, ki so jih Komori sprejeli za izpolnitev obveznosti v boju proti ribolovu IUU.
- (13) Končno poročilo o misiji je bilo Komorom poslano 3. junija 2015. Komisija je med obiskom ugotovila, da je bil v zvezi s kritičnimi pomanjkljivostmi, glede katerih so se Komori oktobra 2011 ⁽²⁾ zavezali, da jih bodo odpravili, dosežen le majhen napredek ali pa napredka ni bilo.
- (14) Komori niso predložili pripomb na končno poročilo.
- (15) Komori so članica Komisije za tune v Indijskem oceanu (IOTC) in Komisije za ribištvo jugozahodnega Indijskega oceana (SWIOFC). Komori so ratificirali Konvencijo ZN o pomorskem mednarodnem pravu iz leta 1982 (UNCLOS).
- (16) Evropska unija in Unija Komori sta podpisali Sporazum o partnerstvu v ribiškem sektorju, ki je trenutno v veljavi ⁽³⁾.
- (17) Komisija je za oceno izpolnjevanja mednarodnih obveznosti Komorov kot države zastave, pristanišča, obalne države ali države trga, ki so določene v mednarodnih sporazumih iz uvedne izjave 15 ter so jih opredelile ustrezne regionalne organizacije za upravljanje ribištva iz navedene uvedne izjave, poiskala, zbrala in proučila vse informacije, ki so se ji zdele potrebne za tako presojo. Veljavni notranji pravni okvir za upravljanje ribištva Komorov je Kodeks ribištva in akvakulture, ki je bil sprejet z aktom št. 07-011/AU 29. avgusta 2007, in vrsta ministrskih sporazumov.
- (18) Komisija je uporabila tudi vse informacije, pridobljene iz razpoložljivih podatkov, ki so jih objavile ustrezne regionalne organizacije za upravljanje ribištva, in javno razpoložljive informacije.

3. MOŽNOST OPREDELITVE UNIJE KOMORI KOT NESODELUJOČE TRETJE DRŽAVE

- (19) Komisija je v skladu s členom 31(3) uredbe o ribolovu IUU proučila dolžnosti Unije Komori kot države zastave, pristanišča, obalne države ali države trga. Pri navedenem pregledu je upoštevala merila iz člena 31(4) do (7) uredbe o ribolovu IUU.

3.1 Ponavljajoča se pojavnost plovil IUU in trgovinski tokovi IUU ter ukrepi, sprejeti v zvezi s tem (člen 31(4) uredbe o ribolovu IUU)

- (20) Na podlagi javno dostopnih informacij in informacij, ki so jih zbrali Komisija in organi Komorov, je Komisija ugotovila, da obstajajo dokazi, da je bilo v obdobju 2010–2015 približno 20 komorskih plovil vključenih v ribolovne dejavnosti IUU.

⁽²⁾ Informacije so bile pridobljene s spletne strani: http://ec.europa.eu/fisheries/news_and_events/press_releases/2011/20111031/index_en.htm.

⁽³⁾ Uredba Sveta (ES) št. 1563/2006 z dne 5. oktobra 2006 o sklenitvi Sporazuma med Evropsko skupnostjo in Zvezo Komori o partnerstvu v ribiškem sektorju (UL L 290, 20.10.2006, str. 6).

- (21) Komisija je ugotovila, da okoli 20 komorskih plovil opravlja dejavnosti zunaj komorske izključne ekonomske cone (IEC) brez dovoljenja komorskih organov. To je v nasprotju s priporočili iz točke 45 mednarodnega akcijskega načrta za preprečevanje nezakonitega, neprijavljenega in nereguliranega ribolova, za odvrčanje od njega ter za njegovo odpravljanje (v nadaljnjem besedilu: mednarodni akcijski načrt za preprečevanje ribolova IUU ⁽⁴⁾) in točke 8(2)(2) Kodeksa odgovornega ribištva FAO (v nadaljnjem besedilu: Kodeks ravnanja FAO), ki določajo, da države zastave zagotovijo, da ima vsako plovilo, ki ima pravico pluti pod njihovo zastavo in izvaja dejavnosti zunaj njihovih voda, veljavno dovoljenje. Prav tako to pomeni neupoštevanje priporočil iz točk 29 in 30 prostovoljnih smernic FAO o uspešnosti države zastave ⁽⁵⁾.
- (22) Po javno dostopnih informacijah sta dve komorski plovili izvedli pretovarjanje na morju ob obali zahodne Afrike leta 2014 ⁽⁶⁾. Te dejavnosti so potekale brez dovoljenja komorskih organov. Pomanjkanja nadzora s strani Komorov je v nasprotju s točko 49 mednarodnega akcijskega načrta za preprečevanje ribolova IUU, ki določa, da morajo države zastave zagotoviti, da imajo vsa njihova plovila, ki sodelujejo pri pretovarjanju, predhodno dovoljenje, ki ga izda država zastave, in poročajo nacionalnim organom.
- (23) Poleg tega so komorski organi priznali, da komorska plovila, ki svojo dejavnost opravljajo zunaj komorske IEC, niso predmet kakršnih koli ukrepov za spremljanje, nadzor in obvladovanje. Svojega geografskega položaja ne sporočajo komorskemu centru za spremljanje ribolova, prav tako komorskim organom ne posredujejo drugih informacij, kot so podatki o ulovu ali informacije o iztovarjanjih ali pretovarjanjih. Zaradi teh pomanjkljivosti Komori ne upoštevajo člena 94(1) in (2) UNCLOS, ki določa, da vsaka država učinkovito izvaja nacionalno pristojnost in nadzor plovil, ki plujejo pod njeno zastavo. Poleg tega je to v nasprotju s priporočilom iz točke 24 mednarodnega akcijskega načrta za preprečevanje ribolova IUU, ki določa obveznost celovitega in učinkovitega spremljanja ribolovnih dejavnosti, in točke 35 mednarodnega akcijskega načrta za preprečevanje ribolova IUU, ki določa, da država zastave pred registracijo plovila izvaja svojo odgovornost zagotavljanja, da plovilo ne opravlja ribolova IUU. To je tudi v nasprotju s točkami 31, 32 in 33 prostovoljnih smernic FAO o uspešnosti države zastave, ki določajo, da morajo države zastave izvajati sisteme nadzora svojih plovil in imeti vzpostavljene sisteme izvrševanja, ki med drugim vključujejo zmožnost ugotavljanja kršitev ter sprejemanja izvršilnih ukrepov za kršitve veljavnih zakonov, predpisov in mednarodnih ukrepov za ohranjanje in upravljanje. Nazadnje je zaradi teh pomanjkljivosti verjetno, da ta plovila nezakonito opravljajo dejavnosti in ne prijavljajo svojega ulova.
- (24) Ob upoštevanju izjav komorskih organov je Komisija ugotovila, da seznam plovil, ki plujejo pod zastavo Komorov, ni konsolidiran. Organ, pristojen za ribištvo, nima posebnih informacij o komorskih plovilih, ki opravljajo dejavnosti zunaj komorske IEC, organ, pristojen za registracijo plovil, pa ima delne informacije o stanju komorskega registra. V nasprotju s priporočili iz točke 40 mednarodnega akcijskega načrta za preprečevanje ribolova IUU in točke 19 prostovoljnih smernic FAO o uspešnosti države zastave organi, pristojni za registracijo plovil, in organi, pristojni za ribištvo, ne sodelujejo dovolj in si ne izmenjujejo dovolj informacij. Tudi s to pomanjkljivostjo so Komori v nasprotju s členom 94(2)(b) UNCLOS. Prav tako ne upoštevajo priporočila iz točke 42 mednarodnega akcijskega načrta za preprečevanje ribolova IUU, ki določa, da vsaka država vodi register ladij z imeni in podatki o ladjah, ki plujejo pod njeno zastavo.
- (25) Neizpolnjevanje sodelovanja, opisano v uvodni izjavi 24, je v nasprotju z zavezo komorskih organov Evropski uniji oktobra 2011, da bodo organi, pristojni za registracijo plovil, in organi, pristojni za ribištvo, tesneje sodelovali ⁽⁷⁾.
- (26) Pomanjkanje sodelovanja med organi, pristojnimi za registracijo plovil, in organi, pristojnimi za ribištvo, zmanjšuje zmožnost Komorov, da spremljajo velikost in zmogljivost svoje flote ter omogoča nezakonitim izvajalcem dejavnosti, da opravljajo dejavnosti pod zastavo Komorov, ne da bi jih odkrili.
- (27) Komisija je ugotovila, da je sodelovanja med organi, pristojnimi za registracijo plovil, in organi, pristojnimi za ribištvo, še manj zato, ker so v postopek registracije vključena offshore zasebna podjetja, pristojna za vključevanje plovil v register in izdajo začasnih potrdil o registraciji.
- (28) Poleg tega organ, pristojen za registracijo, ne spremlja seznama plovil IUU regionalnih organizacij za upravljanje ribištva preden registrira plovilo, ki namerava opravljati dejavnosti zunaj komorske IEC. To je v nasprotju s točko 36 mednarodnega akcijskega načrta za preprečevanje ribolova IUU, ki določa, da se države zastave izogibajo

⁽⁴⁾ Mednarodni akcijski načrt za preprečevanje nezakonitega, neprijavljenega in nereguliranega ribolova, za odvrčanje od njega ter za njegovo odpravljanje, Organizacija Združenih narodov za prehrano in kmetijstvo, 2001.

⁽⁵⁾ Prostovoljne smernice o uspešnosti države zastave, marec 2014, pridobljene s spletne strani: <http://www.fao.org/3/a-mk052e.pdf>.

⁽⁶⁾ Informacije so bile pridobljene s spletne strani organizacije Greenpeace, in sicer publikacije Esperanza West Africa Expedition 2014, objavljene maja 2015: <http://www.greenpeace.org/eastasia/publications/reports/oceans/2015/Africas-fisheries-paradise-at-a-crossroads/>.

⁽⁷⁾ Glej opombo 2.

podeljevanju zastav plovilom, ki v preteklosti niso izpolnjevala obveznosti. To kaže tudi, da je še vedno treba razviti zanesljive postopke registracije in da obstaja visoko tveganje za ribolovne dejavnosti IUU komorske flote.

- (29) Komisija je na podlagi informacij, zbranih med obiskom na Komorih maja 2015, ugotovila, da so imela tri komorska plovila dovoljenje za opravljanje dejavnosti v komorskih vodah, ne da bi bila opremljena z napravo sistema za spremljanje plovil (VMS) ali brez opazovalca na krovu. To stanje je v nasprotju s členom 94(1) in (2) UNCLOS. Prav tako ne upošteva točke 24 mednarodnega akcijskega načrta za preprečevanje ribolova IUU. Poleg tega ta plovila komorskim organom niso posredovala količin rib na krovu v predpisanem roku pred iztovarjanjem na Komorih. To je v nasprotju s točko 55 mednarodnega akcijskega načrta za preprečevanje ribolova IUU, ki določa, da države od plovil med drugim zahtevajo pravočasno predhodno obvestilo o njihovem prihodu v pristanišče, podrobnosti o njihovem ribolovnem potovanju in količini rib na krovu, preden plovilu dovolijo dostop do pristanišča, da ugotovijo, ali je plovilo opravljalo ali omogočalo ribolov IUU. To stanje pomeni, da za proizvode s teh plovil ni mogoče zagotoviti, da niso bili pridobljeni z ribolovom IUU.
- (30) Komisija je v skladu s členom 31(4)(b) uredbe o ribolovu IUU preučila tudi ukrepe, ki so jih Komori sprejeli glede dostopa ribiških proizvodov, pridobljenih z ribolovom IUU, do njihovega trga.
- (31) Glede na stanje, opisano v uvodnih izjavah 22, 23 in 25, sledljivost rib ali ribiških proizvodov ovirajo pomanjkanje spremljanja, nadzora in obvladovanja, stanje komorskega registra ter pomanjkanje sodelovanja med organi, pristojnimi za registracijo plovil, in organi, pristojnimi za ribištvo.
- (32) Na podlagi informacij, ki so jih zbrali komorski organi, komorska plovila, ki imajo dovoljenje za opravljanje dejavnosti v IEC Komorov, uporabljajo ladijske dnevnike, ki so jih izpolnili gospodarski subjekti v šrilanških jezikih. Komorski ribiški inšpektorji teh jezikov ne razumejo. Na podlagi informacij, zbranih med obiskom Komorov maja 2015, komorski organi niso zaključili razvoja svojega modela ladijskega dnevnika. Sledljivosti ni mogoče zagotoviti z uporabo ladijskih dnevnikov v jeziku, ki ga komorski ribiški inšpektorji ne razumejo. To stanje prav tako ovira preglednost in je v nasprotju s točko 24 mednarodnega akcijskega načrta za preprečevanje ribolova IUU in točko 33 prostovoljnih smernic FAO o uspešnosti države zastave, ki določata obveznost celovitega in učinkovitega spremljanja ribolovnih dejavnosti od njihovega začetka do iztovarjanja in končnega namembnega kraja. To je tudi v nasprotju s točko 71 mednarodnega akcijskega načrta za preprečevanje ribolova IUU, ki določa, da države sprejmejo ukrepe za izboljšanje preglednosti svojih trgov, s čimer omogočijo sledljivost rib ali ribiških proizvodov.
- (33) Treba je opozoriti, da uvodna izjava 23 dokazuje, da komorska plovila, ki opravljajo dejavnosti zunaj komorske IEC, niso predmet nobene oblike nadzora s strani komorskih organov. Ta plovila nimajo ladijskih dnevnikov, namenjenih za komorske organe, in komorskim organom ne posredujejo nobenih informacij v zvezi s svojimi ribolovnimi dejavnostmi, iztovarjanji in pretovarjanji. To je v nasprotju s členom 94 UNCLOS in ne upošteva priporočil iz točk 24 in 35 mednarodnega akcijskega načrta za preprečevanje ribolova IUU ter točke 33 prostovoljnih smernic FAO o uspešnosti države zastave, ker to pomeni, da ni mogoče zagotoviti sledljivosti rib ali ribiških proizvodov s teh plovil.
- (34) Točki 11(2) in 11(3) Kodeksa ravnanja FAO določata, da mednarodna trgovina z ribami in ribiški proizvodi ne sme ogroziti trajnostnega razvoja ribištva ter mora temeljiti na preglednih ukrepih ter preprostih in celovitih zakonih, predpisih in upravnih postopkih. Poleg tega točka 11(1)(11) Kodeksa ravnanja FAO določa, da države zagotovijo skladnost mednarodne in domače trgovine z ribami in ribiški proizvodi z dobrimi praksami za ohranjanje in upravljanje tako, da se izboljša prepoznavanje porekla rib in ribiških proizvodov, s katerimi se trguje. Mednarodni akcijski načrt za preprečevanje ribolova IUU določa smernice za mednarodno dogovorjene tržne ukrepe (točke 65–76), ki podpirajo zmanjšanje ali odpravo trgovine z ribami in ribiški proizvodi, ki izhajajo iz ribolova IUU.
- (35) Na podlagi informacij, ki jih je zbrala Komisija, in izjav komorskih organov je še vedno treba opredeliti zanesljive sisteme potrdil o ulovu in sledljivost, med tem ko se razvijajo predelovalni obrati na Komorih. To stanje prav tako povečuje tveganje, da predelava in trgovanje s proizvodi, ki izhajajo iz ribolovnih dejavnosti IUU, poteka prek Komorov.

- (36) Glede na stanje, ki je pojasnjeno v tem oddelku Sklepa, ter na podlagi vseh dejstev, ki jih je zbrala Komisija, in izjav zadevne države je v skladu s členom 31(3) ter členom 31(4)(a) in 4(b) uredbe o ribolovu IUU mogoče ugotoviti, da Komori niso izpolnili dolžnosti, ki so jim bile kot državi zastave, pristanišča, obalni državi in državi trga naložene v skladu z mednarodnim pravom ter zadevajo plovila IUU in ribolov IUU, ki ga opravljajo ali omogočajo ribiška plovila, ki plujejo pod njihovo zastavo, ali njihovi državljani, ter na svojem trgu niso preprečili dostopa do ribiških proizvodov, pridobljenih z ribolovom IUU.

3.2 Nesodelovanje in neizvrševanje (člen 31(5) uredbe o ribolovu IUU)

- (37) Komisija je v skladu s členom 31(5)(a) proučila svoje sodelovanje s Komori, da bi ugotovila, ali so učinkovito sodelovali v smislu odgovorov na vprašanja, zagotavljanja povratnih informacij ali preiskovanja zadev, povezanih z ribolovom IUU in povezanimi dejavnostmi.
- (38) Komorski ribiški organi so bili med misijo na splošno pripravljeni sodelovati, vendar niso odgovorili na naknadne zahteve za informacije. Komisija je ugotovila, da je nesodelovanje še slabše zaradi stanja komorskega registra in pomanjkanja sodelovanja med organi, pristojnimi za registracijo plovil, in organi, pristojnimi za ribištvo, kot je opredeljeno v oddelku 3(1).
- (39) Poleg tega je v uvodni izjavi 25 opozorjeno, da bi bilo treba v skladu z zavezo Komorov iz oktobra 2011 obravnavati pomanjkanje sodelovanja med organi, pristojnimi za registracijo plovil, in organi, pristojnimi za ribištvo, da se med njimi vzpostavi tesnejše sodelovanje⁽⁸⁾. Kot je opredeljeno v oddelku 3(1), je bil v zvezi s to kritično pomanjkljivostjo dosežen le majhen napredek ali pa napredka ni bilo in Komori niso izpolnili svoje zaveze.
- (40) Med obiskom maja 2015 so komorski organi obvestili Komisijo, da ne morejo predložiti pomorskega zakonika, ki je čakal na sprejetje. Od takrat Komisija ni bila obveščena o sprejetju besedila niti ji ni bil predložen izvod zakonika.
- (41) Poleg tega so bili komorski organi pozvani, da Komisiji predložijo seznam komorskih ribiških plovil in plovil, povezanih z ribištvom. Komisiji ni bil predložen izvod tega seznama.
- (42) Komisija je v okviru celovite presoje, ali Komori izpolnjujejo dolžnosti, s čimer spoštujejo svoje obveznosti kot država zastave, proučila še, ali Komori sodelujejo z drugimi državami pri boju proti ribolovu IUU.
- (43) Komisija je ugotovila, da Komori sodelujejo z državami iz regije Indijskega oceana, vendar ne sodelujejo s tretjimi državami zunaj regije, kjer opravljajo dejavnosti komorska plovila. Kot je pojasnjeno v uvodni izjavi 24, je to pomanjkanje sodelovanja lahko posledica dejstva, da imajo komorski organi le malo ali nič informacij o zadevnih plovilih. To stanje, ki poudarja ugotovitve iz oddelka 3(1), pomeni neupoštevanje priporočila iz točke 28 mednarodnega akcijskega načrta za preprečevanje ribolova IUU, ki določa, da države usklajujejo svoje dejavnosti in sodelujejo pri boju proti ribolovu IUU. Prav tako to pomeni neupoštevanje točke 31 mednarodnega akcijskega načrta za preprečevanje ribolova IUU, ki določa, da država zastave razmisli o sklenitvi dogovorov ali sporazumov in tudi drugače sodeluje pri izvrševanju veljavnih zakonov ter ukrepov ali določb za ohranjanje in upravljanje na nacionalni, regionalni ali svetovni ravni.
- (44) Komisija je v skladu s členom 31(5)(b) proučila obstoječe izvršilne ukrepe za preprečevanje ribolova IUU na Komorih, za odvrčanje od njega ter za njegovo odpravljanje.
- (45) Komisija je ugotovila, da komorski organi niso poročali o sprejetju kakršnih koli ukrepov v zvezi s plovili iz uvodne izjave 23, ki so izvajala dejavnosti, ki vključujejo pretovarjanje na morju ob obali zahodne Afrike leta 2014.

⁽⁸⁾ Glej opombo 2.

- (46) V zvezi z informacijami iz uvodnih izjav 21 in 23 ter ob upoštevanju izjav Komorov je Komisija ugotovila, da so komorski organi seznanjeni s tem, da so plovila, ki plujejo pod zastavo Komorov, opravljala dejavnosti zunaj komorske IEC ter iztovarjala v zahodni Afriki in Aziji, s čimer so kršila komorsko zakonodajo in zahteve. Vendar je Komisija ugotovila, da komorski organi niso sprejeli izvršilnih ukrepov v zvezi s temi plovili.
- (47) Poleg tega je Komisija med svojim obiskom maja 2015 ugotovila, da večina komorske flote ne sporoča podatkov VMS komorskim organom. To stanje kaže na nezmožnost pristojnih organov, da spremljajo dejavnosti komorskih plovil in zmanjšuje zmožnost pristojnih organov, da učinkovito izvršujejo pravila, ki veljajo na različnih zadevnih področjih. Skupaj s pomanjkanjem notranjega sodelovanja in sodelovanja s tretjimi državami to ustvarja idealne razmere za razvoj ribolovnih dejavnosti IUU.
- (48) Stanje iz uvodnih izjav 45–47 je v nasprotju s členom 94 UNCLOS. Prav tako je to v nasprotju s priporočili za sprejemanje izvršilnih ukrepov v zvezi z ribolovnimi dejavnostmi IUU in za dovolj strogo sankcioniranje takih dejavnosti, da se učinkovito prepreči ribolov IUU, odvrča od njega in ga odpravi ter da kršitelji ostanejo brez koristi, ki izhajajo iz takega ribolova, kot je določeno v točki 8(2)(7) Kodeksa ravnanja FAO, točki 21 mednarodnega akcijskega načrta za preprečevanje ribolova IUU ter točkah 31–33, 35 in 38 prostovoljnih smernic FAO o uspešnosti države zastave.
- (49) Glede komorskega ribiškega pravnega okvira so komorski organi med obiskom Komisije maja 2015 priznali, da so potrebna nadaljnja izvedbena besedila v Kodeksu ribištva in akvakulture, da se zagotovi doslednost med nacionalnim pravom ter veljavnimi mednarodnimi in regionalnimi pravili.
- (50) Poleg tega komorski Kodeks ribištva in akvakulture v opredelitvi ribiških plovil ne vključuje plovil, ki opravljajo dejavnosti, povezane z ribolovom. Nadalje komorski pravni okvir zajema hude kršitve, kot so opredeljene v skladu z mednarodnim pravom, vendar ne opredeljuje izrecno ribolova IUU ter ne predvideva izrecno izvršilnih ukrepov in sankcij za državljane, ki omogočajo ali opravljajo ribolov IUU iz točke 18 mednarodnega akcijskega načrta za preprečevanje ribolova IUU. V zvezi s sistemom sankcioniranja je treba opozoriti, da kazni, predvidene v okviru industrijskih ribolovnih dejavnosti, temeljijo na vrednosti dajatev za izdajo dovoljenj. Vendar so kategorije dovoljenj za gospodarski ribolov v komorskem pravu omejene samo na tuna. Zato v primeru kršitev industrijske flote, ki lovi pridnene ali pelagične vrste, ni ustreznih kazni ob upoštevanju pomanjkanja ustreznih dajatev za izdajo dovoljenj. To stanje zmanjšuje raven odvrčanja komorskega sistema sankcioniranja.
- (51) Poleg tega Komori nimajo nacionalnega inšpekcijskega načrta za zagotavljanje skladne politike nadzora dejavnosti komorske flote. Glede na velikost komorske flote in njene razvojne možnosti⁽⁹⁾ Komori nimajo dovolj opazovalcev.
- (52) Po podatkih indeksa človekovega razvoja Združenih narodov imajo Komori nizek indeks človekovega razvoja in so bili leta 2013 na 159. mestu od 187 držav⁽¹⁰⁾. V Prilogi II k Uredbi (ES) št. 1905/2006 Evropskega parlamenta in Sveta⁽¹¹⁾ so Komori v skladu s seznamom prejemnikov uradne razvojne pomoči Odbora za razvojno pomoč (DAC) Organizacije za gospodarsko sodelovanje in razvoj (OECD) z dne 1. januarja 2015 uvrščeni v skupino najmanj razvitih držav⁽¹²⁾.
- (53) Ne glede na analizo iz uvodne izjave 52 je treba tudi opozoriti, da na podlagi informacij, ki jih je Komisija pridobila med obiskom maja 2015, ni mogoče trditi, da Komorom primanjkujejo finančna sredstva. Primanjkuje jim potrebno upravno okolje za zagotavljanje učinkovitega in uspešnega opravljanja dolžnosti, ki jih imajo kot država zastave, obalna država, država pristanišča in država trga.
- (54) Glede na stanje, ki je pojasnjeno v tem oddelku, ter na podlagi vseh dejstev, ki jih je zbrala Komisija, in vseh izjav Komorov je bilo v skladu s členom 31(3) in (5) uredbe o ribolovu IUU mogoče ugotoviti, da Komori niso izpolnili svojih dolžnosti v zvezi s prizadevanji za sodelovanje in izvrševanje, ki so jim bile naložene v skladu z mednarodnim pravom.

⁽⁹⁾ Informacije so bile pridobljene s spletne strani: http://www.iotc.org/sites/default/files/documents/2015/03/IOTC-2015-CoC12-05_Add_1E_Collection_of_fleet_development_plans.pdf.

⁽¹⁰⁾ Informacije so bile pridobljene s spletne strani: <http://hdr.undp.org/en/content/table-1-human-development-index-and-its-components>.

⁽¹¹⁾ Uredba (ES) št. 1905/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2006 o vzpostavitvi instrumenta za financiranje razvojnega sodelovanja (UL L 378, 27.12.2006, str. 41).

⁽¹²⁾ Informacije so bile pridobljene s spletne strani: <http://www.oecd.org/dac/stats/documentupload/DAC%20List%20of%20ODA%20Recipients%202014%20final.pdf>.

3.3 Neizvajanje mednarodnih pravil (člen 31(6) uredbe o ribolovu IUU)

- (55) Komori so leta 1994 ratificirali konvencijo UNCLOS ter so pogodbenica IOTC in SWIOFC.
- (56) Komisija je v skladu s členom 31(6)(b) proučila vse informacije v zvezi s statusom Komorov kot pogodbenice IOTC in SWIOFC.
- (57) V skladu z informacijami iz Poročila IOTC o skladnosti za Komore z dne 23. marca 2015 ⁽¹³⁾ je bilo leta 2014 ugotovljenih več ponavljajočih se težav v zvezi s skladnostjo. Zlasti Komori niso sporočili nominalnega ulova za morske pse, kot zahteva Resolucija IOTC 05/05, ulova in napora za morske pse, kot zahteva Resolucija IOTC 05/05, pogostosti velikosti ulovljenih morskih psov, kot zahteva Resolucija IOTC 05/05, ulova in napora za tuja plovila z zapornimi plavaricami, ki opravljajo dejavnosti v njihovi IEC, kot zahteva Resolucija IOTC 10/02, in niso izvedli sistema opazovanja za vzorčenje malega ribolova, kot zahteva Resolucija IOTC 11/04.
- (58) Ugotovljene so bile tudi neponavljajoče se težave v zvezi s skladnostjo. Komori niso sporočili nominalnega ulova za priobalni ribolov, kot zahteva Resolucija IOTC 10/02, ulova in napora za priobalni ribolov, kot zahteva Resolucija IOTC 10/02, in niso sporočili pogostosti velikosti za priobalni ribolov, kot zahteva Resolucija IOTC 10/02.
- (59) Težave v zvezi s skladnostjo, ki jih imajo Komori z IOTC, kažejo na neizpolnjevanje obveznosti, ki jih Komorom kot državi zastave nalaga člen 94 UNLCOS. Poleg tega kažejo, da Komori ne upoštevajo priporočil iz točk 31–33, 35 in 38 prostovoljnih smernic FAO o uspešnosti države zastave in točke 24 mednarodnega akcijskega načrta za preprečevanje ribolova IUU.
- (60) Z izjemo IOTC in SWIOFC Komori niso pogodbenica drugih regionalnih organizacij za upravljanje ribištva. Ob upoštevanju strukture komorske flote, ki ne opravlja dejavnosti samo v regiji Indijskega oceana, ta ugotovitev zmanjšuje prizadevanje Komorov, da bi izpolnjevali obveznosti v skladu z UNCLOS, zlasti členoma 117 in 118.
- (61) Poleg tega Komori niso ratificirali drugih mednarodnih pravnih instrumentov v zvezi z upravljanjem ribištva, razen konvencije UNCLOS. Ob upoštevanju pomembnosti čezconskih in izrazito selivskih staležev rib za Komore ta ugotovitev zmanjšuje prizadevanje Komorov, da bi izpolnjevali svoje obveznosti kot država zastave, obalna država, država pristanišča in trga v skladu z UNCLOS, zlasti členoma 63 in 64.
- (62) Poleg tega država ni ratificirala sporazuma FAO o ukrepih države pristanišča iz leta 2009, čeprav se na Komorih gradi pristaniška infrastruktura, namenjena ribolovnim dejavnostim.
- (63) Uspešnost Komorov pri izvajanju mednarodnih instrumentov ni v skladu s priporočili iz točke 11 mednarodnega akcijskega načrta za preprečevanje ribolova IUU, ki spodbuja države, da prednostno ratificirajo ali sprejmejo Sporazum Združenih narodov o izvajanju določb UNCLOS v zvezi z ohranjanjem in upravljanjem čezconskih in izrazito selivskih staležev rib (UNFSA) ter Sporazum FAO o usklajevanju ali k njima pristopijo. Prav tako ne upoštevajo točke 14, ki določa, da države v celoti in učinkovito izvajajo Kodeks ravnanja in z njim povezane mednarodne akcijske načrte.
- (64) V nasprotju s priporočili iz točk 25–27 mednarodnega akcijskega načrta za preprečevanje ribolova IUU Komori niso razvili nacionalnega akcijskega načrta za boj proti ribolovu IUU.
- (65) Poleg tega, kot je navedeno v uvodni izjavi 27, je bilo med obiskom Komisije ugotovljeno, da je upravljanje komorskega registra delno preneseno na zasebno podjetje s sedežem zunaj Komorov. Na podlagi informacij, ki jih je zbrala Komisija, in izjav Komorov je bilo mogoče ugotoviti, da Komori niso zagotovili, da imajo plovila, ki plujejo pod njihovo zastavo, dejansko povezavo z njimi. To je v nasprotju s členom 91 UNCLOS, ki določa, da mora obstajati dejanska povezava med državo zastave in njenimi ladjami.
- (66) Glede na stanje, ki je pojasnjeno v tem oddelku Sklepa, ter na podlagi vseh dejstev, ki jih je zbrala Komisija, in vseh izjav zadevne države je v skladu s členom 31(3) in (6) uredbe o ribolovu IUU mogoče ugotoviti, da Komori niso izpolnili dolžnosti v zvezi z mednarodnimi pravili, predpisi ter ukrepi za ohranjanje in upravljanje, ki so jim bile naložene v skladu z mednarodnim pravom.

⁽¹³⁾ Informacije so bile pridobljene s spletne strani: <http://www.iotc.org/sites/default/files/documents/2015/04/IOTC-2015-CoC12-CR04E-Comoros.pdf>.

3.4 Posebne omejitve držav v razvoju (člen 31(7) uredbe o ribolovu IUU)

- (67) Treba je opozoriti, da imajo Komori po podatkih indeksa človekovega razvoja Združenih narodov nizek indeks človekovega razvoja in so bili leta 2013 na 159. mestu od 187 držav ⁽¹⁴⁾. Treba je tudi opozoriti, da so v Uredbi (ES) št. 1905/2006 Komori uvrščeni v skupino najmanj razvitih držav, kar je v skladu s seznamom prejemnikov uradne razvojne pomoči Odbora za razvojno pomoč (DAC) Organizacije za gospodarsko sodelovanje in razvoj (OECD) z dne 1. januarja 2015 ⁽¹⁵⁾.
- (68) Čeprav lahko na splošno obstajajo posebne omejitve zmogljivosti glede spremljanja, nadzora in obvladovanja, posebne omejitve Komorov, ki izhajajo iz njihove stopnje razvoja, ne morejo upravičiti pomanjkljivosti, opredeljenih v prejšnjih oddelkih. To zadeva zlasti stanje komorskega registra in odsotnost nadzora dela komorske flote predvsem prek sistema VMS, vendar imajo Komori operativen center za spremljanje ribolova in lahko spremljajo dejavnosti v IEC.
- (69) Zdi se, da so opredeljene pomanjkljivosti posledica neustreznega upravnega okolja za zagotavljanje učinkovitega in uspešnega opravljanja dolžnosti, ki jih imajo Komori kot država zastave, obalna države ter država pristanišča in trga. To stanje poslabšuje neuravnotežena velikost komorske flote in njeno območje opravljanja dejavnosti.
- (70) Prav tako je treba omeniti, da sta Evropska unija in Unija Komori podpisali sporazum o partnerstvu v ribiškem sektorju ⁽¹⁶⁾. Veljavni protokol ⁽¹⁷⁾ tega sporazuma vključuje finančno podporo sektorju v okviru finančnega prispevka za Komore. Cilj finančne podpore sektorju je spodbujati trajnostni razvoj ribištva s krepitvijo upravnih in znanstvenih zmogljivosti, pri čemer je poudarek na trajnostnem upravljanju, spremljanju, nadzoru in obvladovanju ribištva. To bi moralo pomagati Komorom kot državi zastave, pristanišča, obalni državi in državi trga pri izpolnjevanju njihovih obveznosti v skladu z mednarodnim pravom in pri boju proti ribolovu IUU.
- (71) Poleg tega Komorom zagotavljajo podporo regionalne pobude, kot je projekt SmartFish, ki ga financira Evropska unija in izvaja Komisija za Indijski ocean, njegov cilj pa je med drugim boj proti ribolovu IUU s pomočjo skupnih virov, izmenjave informacij, usposabljanja in razvoj operativnih sistemov za spremljanje, nadzor in obvladovanje.
- (72) Glede na stanje, ki je pojasnjeno v tem oddelku, ter na podlagi vseh dejstev, ki jih je zbrala Komisija, in vseh izjav zadevne države je bilo v skladu s členom 31(7) uredbe o ribolovu IUU mogoče ugotoviti, da stopnja razvoja Komorov lahko negativno vpliva na njihov razvojni status in splošno ravnanje na področju upravljanja ribištva. Vendar stopnja razvoja Komorov ob upoštevanju vrste njihovih ugotovljenih pomanjkljivosti ne more v celoti upravičiti ali drugače utemeljiti njihovega splošnega ravnanja kot država zastave, pristanišča, obalna država ali država trga glede ribolova in neustreznosti njihovih ukrepov za preprečevanje ribolova IUU, za odvracanje od njega in za njegovo odpravljanje.

4. SKLEPNA UGOTOVITEV O MOŽNOSTI OPREDELITVE KOT NESODELUJOČA TRETJA DRŽAVA

- (73) Komore bi bilo treba na podlagi ugotovitev v zvezi z njihovim neizpolnjevanjem dolžnosti, ki so jim kot državi zastave, pristanišča, obalni državi ali državi trga naložene v skladu z mednarodnim pravom, ter nesprejetjem ukrepov za preprečevanje ribolova IUU, za odvracanje od njega ter za njegovo odpravljanje v skladu s členom 32 uredbe o ribolovu IUU obvestiti o možnosti, da jih bo Komisija opredelila kot nesodelujočo tretjo državo pri boju proti ribolovu IUU.
- (74) Komisija bi morala Komore v skladu s členom 32(1) uredbe o ribolovu IUU obvestiti o možnosti, da bodo opredeljeni kot nesodelujoča tretja država. Komisija bi morala v zvezi s Komori sprejeti tudi vse demarše, določene v členu 32 uredbe o ribolovu IUU. Zaradi dobrega upravljanja bi bilo treba opredeliti obdobje, v katerem se lahko navedena država pisno odzove na obvestilo in izboljša stanje.

⁽¹⁴⁾ Glej opombo 10.

⁽¹⁵⁾ Glej opombo 12.

⁽¹⁶⁾ Glej opombo 3.

⁽¹⁷⁾ Sklep Sveta 2013/786/EU z dne 16. decembra 2013 o podpisu, v imenu Evropske unije, in začasni uporabi Protokola med Evropsko unijo in Unijo Komori o določitvi ribolovnih možnosti in finančnega prispevka iz Sporazuma o partnerstvu v ribiškem sektorju, ki velja med pogodbenicama (UL L 349, 21.12.2013, str. 4) in Protokol med Evropsko unijo in Unijo Komori o določitvi ribolovnih možnosti in finančnega prispevka iz Sporazuma o partnerstvu v ribiškem sektorju, ki velja med pogodbenicama (UL L 349, 21.12.2013, str. 5).

- (75) Poleg tega obvestilo Komorom o možnosti, da bodo opredeljeni kot nesodelujoča država, ne izključuje niti samodejno ne pomeni posledičnih ukrepov, ki jih lahko Komisija ali Svet sprejmeta za opredelitev in pripravo seznama nesodelujočih držav –

SKLENILA:

Edini člen

Komisija Unijo Komori obvesti o možnosti, da jih bo opredelila kot nesodelujočo tretjo državo pri boju proti nezakonitemu, neprijavljenemu in nereguliranemu ribolovu.

V Bruslju, 1. oktobra 2015

Za Komisijo

Karmenu VELLA

Član Komisije

Obvestilo o preklicu demarš v zvezi s tretjimi državami, ki so bile 26. novembra 2013 obveščene o možnosti, da bodo opredeljene kot nesodelujoče tretje države v skladu z Uredbo Sveta (ES) št. 1005/2008 o vzpostavitvi sistema Skupnosti za preprečevanje nezakonitega, neprijavljenega in nereguliranega ribolova, za odvracanje od njega ter za njegovo odpravljanje

(2015/C 324/08)

Evropska komisija (v nadaljnjem besedilu: Komisija) je preklicala demarše v zvezi z Republiko Gano pri boju proti nezakonitemu, neprijavljenemu in nereguliranemu ribolovu, ki so se začele 26. novembra 2013 s Sklepom Komisije 2013/C 346/03 ⁽¹⁾ o obvestilu tretjim državam, za katere po mnenju Komisije obstaja možnost, da bodo opredeljene kot nesodelujoče tretje države v skladu z Uredbo Sveta (ES) št. 1005/2008 ⁽²⁾ o vzpostavitvi sistema Skupnosti za preprečevanje nezakonitega, neprijavljenega in nereguliranega ribolova, za odvracanje od njega ter za njegovo odpravljanje (v nadaljnjem besedilu: uredba IUU).

1. Pravni okvir

V skladu s členom 32 uredbe IUU Komisija tretje države obvesti o možnosti, da bodo opredeljene kot nesodelujoče države. Takšno obvestilo je predhodnega značaja. Obvestilo tretjim državam o možnosti, da bodo opredeljene kot nesodelujoče države, temelji na merilih iz člena 31 uredbe IUU.

Komisija v zvezi s temi državami sprejme vse demarše, določene v členu 32. Komisija v obvestilo zlasti vključi informacije o bistvenih dejstvih in ugotovitvah, na katerih temelji taka opredelitev, možnosti teh držav, da se odzovejo in predložijo dokaze, ki spodbijajo opredelitev, ali, kadar je to ustrezno, akcijski načrt in sprejete ukrepe za izboljšanje razmer.

Komisija da zadevnim tretjim državam dovolj časa, da odgovorijo na obvestilo, in določi razumen rok, v katerem mora zadevna tretja država odpraviti nepravilnosti.

2. Postopek

Evropska komisija je 26. novembra 2013 uradno obvestila Republiko Gano, da obstaja možnost, da bo opredeljena kot nesodelujoča tretja država pri boju proti nezakonitemu, neprijavljenemu in nereguliranemu ribolovu.

Komisija je poudarila, da ima Republika Gana za preprečitev, da bi bila opredeljena kot nesodelujoča država, možnost sodelovati s Komisijo na podlagi predlaganega akcijskega načrta za odpravo ugotovljenih pomanjkljivosti.

Komisija je začela dialog z Republiko Gano. Republika Gana je predložila ustne in pisne pripombe, ki jih je Komisija proučila in upoštevala. Komisija je nadalje zahtevala in preverjala vse informacije, ki jih je štela za potrebne.

Republika Gana je sprejela potrebne ukrepe za prenehanje ugotovljenih dejavnosti nezakonitega, neprijavljenega in nereguliranega ribolova in preprečevanje vseh takih dejavnosti v prihodnosti ter odpravila vsa dejanja ali opustitve dejanj, ki so privedli do obvestila o možnosti, da bo opredeljena kot nesodelujoča država v boju proti nezakonitemu, neprijavljenemu in nereguliranemu ribolovu.

3. Sklepne ugotovitve

Komisija je zato v danih okoliščinah in po pregledu zgoraj navedenega sklenila, da se demarše v zvezi z Republiko Gano v skladu z določbami člena 32 uredbe IUU glede izpolnjevanja dolžnosti, ki so ji naložene v skladu z mednarodnim pravom kot državi zastave, pristanišča, obalni državi ali državi trga, in njenih ukrepov za preprečevanje nezakonitega, neprijavljenega in nereguliranega ribolova, preklicajo. Komisija je uradno obvestila ustrezne pristojne organe.

Zgoraj navedeni preklic demarš ne izključuje nobenih morebitnih poznejših ukrepov, ki jih sprejme Komisija ali Svet, če se izkaže, da država ne izpolnjuje dolžnosti, ki so ji naložene v skladu z mednarodnim pravom kot državi zastave, pristanišča, obalni državi ali državi trga ter v skladu s katerimi mora ukrepati za preprečevanje nezakonitega, neprijavljenega in nereguliranega ribolova, za odvracanje od njega ter za njegovo odpravljanje.

⁽¹⁾ UL C 346, 27.11.2013, str. 26.

⁽²⁾ UL L 286, 29.10.2008, str. 1.

Obvestilo o preklicu demarš v zvezi s tretjo državo, ki je bila 10. junija 2014 obveščena o možnosti, da bo opredeljena kot nesodelujoča tretja država v skladu z Uredbo Sveta (ES) št. 1005/2008 o vzpostavitvi sistema Skupnosti za preprečevanje nezakonitega, neprijavljenega in nereguliranega ribolova, za odvracanje od njega ter za njegovo odpravljanje

(2015/C 324/09)

Evropska komisija (v nadaljnjem besedilu: Komisija) je preklicala demarše v zvezi z Neodvisno državo Papuo Novo Gvinejo (v nadaljnjem besedilu: Papua Nova Gvineja) pri boju proti nezakonitemu, neprijavljenemu in nereguliranemu ribolovu, ki so se začele 10. junija 2014 s Sklepom Komisije 2014/C 185/02 ⁽¹⁾ o obvestilu Neodvisni državi Papui Novi Gvineji, za katero po mnenju Komisije obstaja možnost, da bo opredeljena kot nesodelujoča tretja država v skladu z Uredbo Sveta (ES) št. 1005/2008 ⁽²⁾ o vzpostavitvi sistema Skupnosti za preprečevanje nezakonitega, neprijavljenega in nereguliranega ribolova, za odvracanje od njega ter za njegovo odpravljanje (v nadaljnjem besedilu: uredba IUU).

1. Pravni okvir

V skladu s členom 32 uredbe IUU Komisija tretje države obvesti o možnosti, da bodo opredeljene kot nesodelujoče države. Takšno obvestilo je predhodnega značaja. Obvestilo tretjim državam o možnosti, da bodo opredeljene kot nesodelujoče države, temelji na merilih iz člena 31 uredbe IUU.

Komisija v zvezi s temi državami sprejme vse demarše, določene v členu 32. Komisija v obvestilo zlasti vključi informacije o bistvenih dejstvih in ugotovitvah, na katerih temelji taka opredelitev, možnosti teh držav, da se odzovejo in predložijo dokaze, ki spodbijajo opredelitev, ali, kadar je to ustrezno, akcijski načrt in sprejete ukrepe za izboljšanje razmer.

Komisija da zadevnim tretjim državam dovolj časa, da odgovorijo na obvestilo, in določi razumen rok, v katerem mora zadevna tretja država odpraviti nepravilnosti.

2. Postopek

Evropska komisija je 10. junija 2014 uradno obvestila Papuo Novo Gvinejo, da obstaja možnost, da bo opredeljena kot nesodelujoča tretja država pri boju proti nezakonitemu, neprijavljenemu in nereguliranemu ribolovu.

Komisija je poudarila, da lahko Papua Nova Gvineja prepreči, da bi bila opredeljena kot nesodelujoča država, in sicer tako, da sodeluje s Komisijo na podlagi predlaganega akcijskega načrta za odpravo ugotovljenih pomanjkljivosti.

Komisija je začela dialog s Papuo Novo Gvinejo. Papua Nova Gvineja je predložila ustne in pisne pripombe, ki jih je Komisija proučila in upoštevala. Komisija je nadalje zahtevala in preverjala vse informacije, ki jih je štela za potrebne.

Papua Nova Gvineja je sprejela potrebne ukrepe za prenehanje ugotovljenih dejavnosti nezakonitega, neprijavljenega in nereguliranega ribolova in preprečevanje vseh takih dejavnosti v prihodnosti ter odpravila vsa dejanja ali opustitve dejanj, ki so privedli do obvestila o možnosti, da bo opredeljena kot nesodelujoča država v boju proti nezakonitemu, neprijavljenemu in nereguliranemu ribolovu.

3. Sklepne ugotovitve

Komisija je zato v danih okoliščinah in po pregledu zgoraj navedenega sklenila, da se demarše v zvezi s Papuo Novo Gvinejo v skladu z določbami člena 32 uredbe IUU glede izpolnjevanja dolžnosti, ki so ji naložene v skladu z mednarodnim pravom kot državi zastave, pristanišča, obalni državi ali državi trga, in njenih ukrepov za preprečevanje nezakonitega, neprijavljenega in nereguliranega ribolova, preklicajo. Komisija je uradno obvestila ustrezne pristojne organe.

Zgoraj navedeni preklic demarš ne izključuje nobenih morebitnih poznejših ukrepov, ki jih sprejme Komisija ali Svet, če se izkaže, da država ne izpolnjuje dolžnosti, ki so ji naložene v skladu z mednarodnim pravom kot državi zastave, pristanišča, obalni državi ali državi trga ter v skladu s katerimi mora ukrepati za preprečevanje nezakonitega, neprijavljenega in nereguliranega ribolova, za odvracanje od njega ter za njegovo odpravljanje.

⁽¹⁾ UL C 185, 17.6.2014, str. 2.

⁽²⁾ UL L 286, 29.10.2008, str. 1.

SKLEP KOMISIJE**z dne 1. oktobra 2015****o obvestilu tretji državi o možnosti, da bo opredeljena kot nesodelujoča tretja država pri boju proti nezakonitemu, neprijavljenemu in nereguliranemu ribolovu**

(2015/C 324/10)

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1005/2008 z dne 29. septembra 2008 o vzpostavitvi sistema Skupnosti za preprečevanje nezakonitega, neprijavljenega in nereguliranega ribolova, za odvrčanje od njega ter za njegovo odpravljanje in o spremembi uredb (EGS) št. 2847/93, (ES) št. 1936/2001 in (ES) št. 601/2004 ter o razveljavitvi uredb (ES) št. 1093/94 in (ES) št. 1447/1999 ⁽¹⁾, in zlasti člena 32 Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

1. UVOD

- (1) Uredba (ES) št. 1005/2008 (v nadaljnjem besedilu: uredba o ribolovu IUU) vzpostavlja sistem Unije za preprečevanje nezakonitega, neprijavljenega in nereguliranega ribolova (v nadaljnjem besedilu: ribolov IUU), za odvrčanje od njega ter za njegovo odpravljanje.
- (2) V poglavju VI uredbe o ribolovu IUU so določeni postopek v zvezi z opredelitvijo nesodelujočih tretjih držav, demarše v zvezi z navedenimi državami, priprava seznama navedenih držav, črtanje z navedenega seznama, objava navedenega seznama in morebitni izredni ukrepi.
- (3) Komisija v skladu s členom 32 uredbe o ribolovu IUU tretje države obvesti o možnosti, da bodo opredeljene kot nesodelujoče države. Takšno obvestilo je predhodnega značaja. Obvestilo temelji na merilih iz člena 31 uredbe o ribolovu IUU. Komisija v zvezi z obveščenimi tretjimi državami sprejme tudi vse demarše iz člena 32 navedene uredbe. V obvestilo vključi zlasti informacije glede bistvenih dejstev in ugotovitev, na katerih temelji taka opredelitev, navedenim državam pa omogoči, da se odzovejo in predložijo dokaze, ki izpodbijajo opredelitev, ali, kadar je to ustrezno, akcijski načrt in sprejete ukrepe za izboljšanje razmer. Obveščenim tretjim državam da na voljo dovolj časa, da odgovorijo na obvestilo, in določi razumen rok, v katerem morajo odpraviti nepravilnosti.
- (4) Komisija v skladu s členom 31 uredbe o ribolovu IUU opredeli tretje države, ki jih obravnava kot nesodelujoče države pri boju proti ribolovu IUU. Tretja država je opredeljena kot nesodelujoča, če ne izpolnjuje dolžnosti, ki so ji kot državi zastave, pristanišča, obalni državi ali državi trga naložene v skladu z mednarodnim pravom ter v skladu s katerimi mora ukrepati za preprečevanje ribolova IUU, za odvrčanje od njega ter za njegovo odpravljanje.
- (5) Opredelitev nesodelujočih tretjih držav temelji na proučitvi vseh informacij, kot je določeno v členu 31(2) uredbe o ribolovu IUU.
- (6) Svet v skladu s členom 33 uredbe o ribolovu IUU pripravi seznam nesodelujočih tretjih držav. Za navedene države se med drugim uporabljajo ukrepi iz člena 38 uredbe o ribolovu IUU.
- (7) Koncept odgovornosti države zastave in odgovornosti obalne države se na področju mednarodne ribiške zakonodaje postopno krepí in je danes predviden kot obveznost primerne skrbnosti, to je obveznost, da po najboljših prizadevanjih prepreči ribolov IUU, vključno z obveznostjo, da sprejme ustrezne upravne in izvršilne ukrepe za zagotovitev, da ribiška plovila, ki plujejo pod njeno zastavo, njeni državljani ali ribiška plovila, ki opravljajo ribolov v njenih vodah, niso vključeni v dejavnosti, ki kršijo veljavne ukrepe za ohranjanje in upravljanje morskih bioloških virov, in da v primeru kršitve sodeluje in se posvetuje z drugimi državami pri preiskavi in morebitnih sankcijah, ki so zadostne za odvrčanje od kršitev in odvzamejo kršiteljem koristi, ki izhajajo iz njihovih nezakonitih dejavnosti.

⁽¹⁾ UL L 286, 29.10.2008, str. 1.

- (8) V skladu s členom 20(1) uredbe o ribolovu IUU morajo tretje države zastave za sprejetje potrjenih potrdil o ulovu obvestiti Komisijo o svoji ureditvi za izvajanje, nadzorovanje in izvrševanje zakonov, predpisov ter ukrepov za ohranjanje in upravljanje, ki jih morajo upoštevati ribiška plovila zadevnih tretjih držav.
- (9) Komisija v skladu s členom 20(4) uredbe o ribolovu IUU upravno sodeluje s tretjimi državami na področjih v zvezi z izvajanjem navedene uredbe.

2. POSTOPEK V ZVEZI Z RIBOLOVNIM SUBJEKTOM TAJVAN

- (10) Komisija je obvestilo ribolovnega subjekta Tajvan⁽¹⁾ (v nadaljnjem besedilu: Tajvan) kot države zastave⁽²⁾ v skladu s členom 20 uredbe o ribolovu IUU prejela 28. januarja 2010.
- (11) Komisija je od 20. do 24. februarja 2012 ob podpori Evropske agencije za nadzor ribištva (EFCA) opravila ocenjevalno misijo v Tajvanu v okviru upravnega sodelovanja iz člena 20(4) uredbe o ribolovu IUU in pripravila poročilo na kraju samem.
- (12) Cilj obiska je bil preveriti informacije glede ureditve Tajvana na področju izvajanja, nadzorovanja in izvrševanja zakonov, predpisov ter ukrepov za ohranjanje in upravljanje, ki jih morajo upoštevati njegova ribiška plovila, ter glede ukrepov, ki jih je Tajvan sprejel za izpolnitev svojih obveznosti pri boju proti ribolovu IUU ter izpolnitev dolžnosti v zvezi z izvajanjem sistema potrdil Unije o ulovu.
- (13) Tajvan je predložil dodatne informacije 8. marca 2012 in pripombe glede poročila 19. marca 2012.
- (14) Dodatne informacije (statistične podatke o uvozu/izvozu ribiških proizvodov v Tajvan in iz njega, razčlenjene po ribiških proizvodih in državi izvora/namembni državi od leta 2010 do prvega četrtega leta 2012) je predložil 2. julija 2012.
- (15) Naknadna misija Komisije v Tajvanu za naknadno spremljanje ukrepov, ki jih je Tajvan sprejel po prvi misiji, je potekala od 17. do 19. julija 2012.
- (16) Med Tajvanom in Komisijo je bilo 14. decembra 2012 organizirano tehnično srečanje, na katerem je bil predstavljen predhodni osnutek „Nacionalnega akcijskega načrta Tajvana za preprečevanje ribolova IUU, za odvracanje od njega ter za njegovo odpravljanje“ (v nadaljnjem besedilu: nacionalni akcijski načrt za preprečevanje ribolova IUU).
- (17) Po navedenem sestanku je Komisija 21. decembra 2012 zagotovila podroben pregled pravil Unije o nadzoru, sledljivosti, politikah upravljanja ribištva in politikah IUU, ki jih izvaja Unija.
- (18) Tajvan je 27. februarja 2013 predložil osnutek nacionalnega akcijskega načrta.
- (19) Dne 29. marca 2013 je predložil končno različico nacionalnega akcijskega načrta za preprečevanje ribolova IUU in izvod delovnega načrta proti ribolovu IUU kot odgovor na sodelovanje med Tajvanom in EU proti ribolovu IUU.
- (20) Tehnični sestanek med Komisijo in Tajvanom za naknadno spremljanje ukrepov, ki jih je sprejel Tajvan, je bil organiziran 27. februarja 2014, sklepi pa so bili Tajvanu poslani 12. marca 2014.
- (21) Komisija je 20. avgusta 2014 poslala podroben pregled svojih ugotovitev in pripomb o zaključenih ali načrtovanih ukrepih Tajvana v okviru nacionalnega akcijskega načrta za preprečevanje ribolova IUU.
- (22) Dne 23. oktobra 2014 je Tajvan predložil posodobljeno različico dokumenta o napredku na področju sodelovanja pri boju proti dejavnostim ribolova IUU.
- (23) Videokonferenca med Komisijo in Tajvanom glede naknadnega spremljanja ukrepov, ki jih je sprejel Tajvan, je bila organizirana 24. oktobra 2014, Komisija pa je svoje sklepe poslala 31. oktobra 2014.

⁽¹⁾ Ločeno carinsko območje Tajvana, Penghuja, Kinmena in Matsuja (Kitajski Tajpej).

⁽²⁾ Pojem „država“ se v zvezi z ribolovnim subjektom Tajvan uporablja samo v okviru uredbe o ribolovu IUU.

- (24) Tajvan je predložil nacionalni akcijski načrt za upravljanje ribolovne zmogljivosti 28. oktobra 2014.
- (25) Dne 17. decembra 2014 je predložil podroben načrt pokritja elektronskega ladijskega dnevnika in osnutek sistema deklaracij o iztovarjanju.
- (26) Videokonferenca med Komisijo in Tajvanom glede naknadnega spremljanja ukrepov, ki jih je sprejel Tajvan, je bila organizirana 18. decembra 2014.
- (27) Komisija je poslala vzorce objavljenih inšpekcijskih programov Unije in analizo pomanjkljivosti, ugotovljenih v zvezi s potrdili o ulovu, ki so jih tajvanski organi potrdili 19. januarja 2015.
- (28) Tajvan je 11. februarja 2015 predložil pisne pripombe na analizo pomanjkljivosti, ugotovljenih v zvezi s potrjenimi potrdili o ulovu.
- (29) Komisija je 27. februarja 2015, 13. marca 2015 in 18. marca 2015 poslala zahtevo za misijo v Tajvanu in naknadne informacije v zvezi z misijo, težavami s sistemom potrdil o ulovu in politikami upravljanja ribištva za obravnavo ribolova IUU.
- (30) Tajvan je 17. in 19. marca 2015 predložil pisne pripombe glede sistema potrdil o ulovu, hudih kršitev, deklaracij o iztovarjanju in revizij ribiških trgovskih podjetij.
- (31) Naknadna misija Komisije v Tajvanu za naknadno spremljanje ukrepov, ki jih je sprejel Tajvan, je potekala 24. marca 2015.
- (32) Tajvan je predložil pisne pripombe glede evidenc o skladnosti s pravili regionalnih organizacij za upravljanje ribištva, ribiških plovil s tajvansko zastavo in sistema potrdil o ulovu 7. aprila 2015, 14. maja 2015 in 4. avgusta 2015. Komisija je 10. avgusta 2015 zagotovila pisna pojasnila o izvajanju sistema potrdil o ulovu.
- (33) Tajvan je 16. aprila 2015 predložil pisne pripombe o delovnem načrtu za boj proti ribolovu IUU.
- (34) Poročilo o obisku je bilo Tajvanu poslano 27. maja 2015. Komisija je med obiskom ugotovila, da je bil v zvezi s kritičnimi pomanjkljivostmi, odkritimi od leta 2012, dosežen le majhen napredek ali pa napredka ni bilo. Poleg tega je bil delovni načrt za boj proti ribolovu IUU nedoločen glede načrtovanega dela do leta 2017.
- (35) Tajvan je 29. junija 2015 predložil pisne pripombe na poročilo. Te pripombe niso zagotovile nobene zaveze za obravnavo ugotovljenih pomanjkljivosti v razumnem roku.
- (36) Opozoriti je treba, da Tajvan zaradi svojega političnega statusa ni članica Združenih narodov (ZN). V zvezi s tem Tajvan ni podpisal ali ratificiral nobenega mednarodnega sporazuma o ribištvu, kot so Konvencija Združenih narodov o pomorskem mednarodnem pravu (UNCLOS), Sporazum Združenih narodov o staležu rib (UNFSA), Sporazum Organizacije za prehrano in kmetijstvo (FAO) o pospeševanju usklajevanja ribiških plovil na odprtem morju z mednarodnimi ukrepi za ohranjanje in upravljanje. Vendar je podpisal Ženevsko konvencijo o odprtem morju ⁽¹⁾ iz leta 1958 in Konvencijo o teritorialnem morju in zunanjem pasu ⁽²⁾ iz leta 1958 v obdobju, ko so bili pristojni organi del ZN. Komisija je menila, da je za oceno izpolnjevanja mednarodnih obveznosti Tajvana kot države zastave, pristanišča, obalne države ali države trga ustrezno uporabiti UNCLOS kot primarni veljavni mednarodni pravni okvir poleg sporazumov, katerih pogodbenica je Tajvan. S temi določbami so kodificirana obstoječa pravila običajnega prava, pri čemer je skoraj dobesedno prevzetega nekaj besedila Konvencije o odprtem morju in Konvencije o teritorialnem morju in zunanjem pasu. Opozoriti je treba tudi, da je obveznost držav zastav, da izpolnjujejo svoje obveznosti primerne skrbnosti, med drugim glede ribolovnih dejavnosti IUU njihovih plovil, del običajnega mednarodnega prava.

⁽¹⁾ Informacije so bile pridobljene s spletnih strani:
https://treaties.un.org/pages/ViewDetails.aspx?src=TREATY&mtdsg_no=XXI-2&chapter=21&lang=en#1
<https://treaties.un.org/pages/HistoricalInfo.aspx#China>

⁽²⁾ Informacije so bile pridobljene s spletnih strani:
https://treaties.un.org/pages/ViewDetails.aspx?src=TREATY&mtdsg_no=XXI-1&chapter=21&lang=en
<https://treaties.un.org/pages/HistoricalInfo.aspx#China>

- (37) Tajvan je pogodbenica Komisije za ohranitev južnega tuna (CCSBT), Regionalne organizacije za upravljanje ribištva v južnem Tihem oceanu (SPRFMO) in Komisije za ribištvo severnega Pacifika (NPFC) ter sodelujoča nepogodbenica Komisije za ribištvo zahodnega in srednjega Pacifika (WCPFC), Medameriške komisije za tropskega tuna (IATTC) in Mednarodne komisije za ohranitev tunov v Atlantiku (ICCAT). Poleg tega je Tajvan povabljen strokovnjakinja Komisije za tune v Indijskem oceanu (IOTC).
- (38) Komisija je za oceno izpolnjevanja mednarodnih obveznosti Tajvana kot države zastave, pristanišča, obalne države ali države trga, ki so določene v mednarodnih sporazumih iz uvodne izjave 36 ter so jih opredelile ustrezne regionalne organizacije za upravljanje ribištva iz navedene uvodne izjave, poiskala in proučila vse informacije, ki so se ji zdele potrebne za tako presojo. Glavni veljavni notranji pravni okvir za upravljanje ribištva Tajvana je zakon o ribištvu (sprejet novembra 1929 in nazadnje spremenjen novembra 2012) in vrsta ministrskih sporazumov. Tajvanski organi so priznali, da bi bilo treba pravni okvir o ribištvu revidirati in razviti nov instrument.
- (39) Komisija je uporabila tudi vse informacije, pridobljene iz razpoložljivih podatkov, ki so jih objavile ustrezne regionalne organizacije za upravljanje ribištva, in javno razpoložljive informacije.

3. MOŽNOST OPREDELITVE TAJVANA KOT NESODELUJOČE TRETJE DRŽAVE

- (40) Komisija je v skladu s členom 31(3) uredbe o ribolovu IUU proučila dolžnosti Tajvana kot države zastave, pristanišča, obalne države ali države trga. Pri navedenem pregledu je upoštevala merila iz člena 31(4) do (7) uredbe o ribolovu IUU.

3.1 Ponavljajoča se pojavnost plovil IUU in trgovinski tokovi IUU ter ukrepi, sprejeti v zvezi s tem (člen 31(4) uredbe o ribolovu IUU)

- (41) Komisija je na podlagi informacij, ki jih je pridobila med obiski na kraju samem, in javno razpoložljivih informacij ugotovila, da je v obdobju 2010–2015 dejavnosti IUU opravljalo vsaj 22 plovil.
- (42) Eno ribiško plovilo s tajvansko zastavo (Yu Fong 168) je še vedno na seznamu plovil WCPFC IUU, ker je leta 2009 izvajalo nedovoljeni ribolov v izključni ekonomski coni Marshallovih otokov, s čimer je kršilo ukrepe za ohranjanje in upravljanje⁽¹⁾. Tajvan je pojasnil, da plovilo od leta 2009 ni pod njegovim nadzorom in edini ukrep, ki so ga pristojni organi lahko sprejeli, je bil naložitev sankcije za kršitev pravila vrnitve v pristanišče. Tajvan je pojasnil, da je večkrat naložil takšne sankcije, ni pa zagotovil dodatnih informacij. V zvezi s tem je treba opozoriti, da zakon o ribištvu za take kršitve predvideva naložitev denarne kazni v višini od 3 400 do 8 500 eurov.
- (43) Na podlagi pridobljenih dokazov je bilo eno ribiško plovilo s tajvansko zastavo leta 2015 zadržano na Marshallovih otokih zaradi nezakonitega ribolova in oviranja opazovalcev ribolova⁽²⁾. Tajvanski organi do zdaj niso uvedli nobene sankcije za ribiško plovilo in tajvanske državljane, ki so vključeni v ribolovne dejavnosti tega plovila ali jih opravljajo. Edini ukrep, ki so ga sprejeli, je bila nadaljnja preiskava primera in obvestilo Komisiji, da so primer predložili sodišču Marshallovih otokov.
- (44) Komisija za tuna v Indijskem oceanu je poročala, da je v letih 2013 in 2014 dvajset plovil s tajvansko zastavo kršilo ukrepe za ohranjanje in upravljanje obalnih držav v Indijskem oceanu. Ta plovila so opravljala dejavnosti: odstranjevanja plavuti morskim psom, nezakonitega pretovarjanja na morju in brez poročanja o pretovarjanju z neoznačenim ribolovnim orodjem, brez izvirnih dokumentov na krovu plovila ali z manjkajočo dokumentacijo v zvezi z ribolovom, s preteklimi dovoljenji za gospodarski ribolov, brez dovoljenja zadnjega ribiškega pristanišča pristanka, brez ribolovnega dovoljenja države zastave, brez delujočega sistema za spremljanje plovil (VMS) na krovu ali z motenim sistemom VMS na krovu.

⁽¹⁾ Glej Izvedbeno uredbo Komisije (EU) št. 137/2014 z dne 12. februarja 2014 o spremembi Uredbe (EU) št. 468/2010 o oblikovanju seznama EU plovil, ki opravljajo nezakonit, neprijavljen in nereguliran ribolov (UL L 43, 13.2.2014, str. 47).

⁽²⁾ Informacije so bile pridobljene s spletne strani: <http://www.radionz.co.nz/international/pacific-news/266070/arrests-in-marshalls-over-illegal-fishing>

- (45) Komisija je te informacije posredovala Tajvanu in zahtevala, da tajvanski organi incidente raziščejo. Tajvanska Agencija za ribištvo je trdila, da so imela v skladu z njihovo predhodno preiskavo vsa plovila ustrezno dovoljenje za opravljanje dejavnosti v vodah obalnih držav in ni bilo nobenih težav s poročanjem prek sistema VMS ali z aktivnimi dovoljenji za gospodarski ribolov. Kljub temu tajvanski organi niso pojasnili, ali so bili seznanjeni s težavami obalnih držav in ali bodo sodelovali z ustreznimi obalnimi državami pri dejavnostih teh plovil, njihovih kapitanov, častnikov in članov posadke.
- (46) Glede informacij iz uvodnih izjav 42, 43 in 44 Komisija meni, da Tajvan ni izpolnil svojih obveznosti države zastave, da svojemu ladjevju prepreči opravljanje dejavnosti IUU. V zvezi s tem je treba opozoriti, da mora imeti država zastave v skladu s svojim notranjim pravom pristojnost nad ladjami, ki plujejo pod njeno zastavo, vključno z ravnanjem njihovih kapitanov, častnikov in posadke, kot je določeno v členu 94(2)(b) UNCLOS (glej člen 5 Ženevske konvencije o odprtem morju ⁽¹⁾ iz leta 1958). Opozoriti je treba tudi, da mora država zastave za svoje zadevne državljane sprejeti ukrepe, ki so potrebni za ohranjanje živih virov odprtega morja, ali sodelovati z drugimi državami pri sprejemanju takih ukrepov. Poleg tega morajo države zastave v skladu s točkami 31, 32, 33, 35 in 38 prostovoljnih smernic FAO o uspešnosti države zastave ⁽²⁾ izvajati sisteme nadzora svojih plovil in imeti vzpostavljen sistem izvrševanja, ki med drugim ugotavlja kršitve ter sprejema izvršilne ukrepe in učinkovite sankcije za kršitve veljavnih zakonov, predpisov in mednarodnih ukrepov za ohranjanje in upravljanje.
- (47) Komisija je v skladu s členom 31(4)(b) proučila tudi ukrepe, ki jih je Tajvan sprejel v zvezi z dostopom ribiških proizvodov, pridobljenih z ribolovom IUU, na svoj trg.
- (48) Komisija je proučila dokumente in druge informacije v zvezi z ukrepi Tajvana za spremljanje in nadzor morskega ribolova in proizvodov za uvoz, izvoz ali mednarodno trgovanje. Na podlagi te presoje meni, da Tajvan za ribiške proizvode, ki vstopajo v tajvanska pristanišča in predelovalne obrate, ne more zagotoviti, da niso pridobljeni z ribolovom IUU. Tajvanski organi niso mogli dokazati, da imajo vse potrebne informacije za potrditev zakonitosti uvoza in predelanih proizvodov, namenjenih za trg Unije. V nadaljevanju so povzeta glavna dejstva, na katerih temelji presoja Komisije.
- (49) Obiski v letih 2012 in 2015 so pokazali, da sistem sledljivosti ni uspel zagotoviti popolne preglednosti v vseh fazah ribolovnih dejavnosti, tj. pri ulovu, pretovarjanju, iztovarjanju, transportu, predelavi v obratih, izvozu in trgovanju. Komisija je leta 2012 obiskala izvajalce dejavnosti in posrednike, da bi ocenila preglednost in sledljivost na tajvanskem trgu ribiških proizvodov. Ugotovljene so bile številne pomanjkljivosti, ki so bile sporočene pristojnim organom, toda naknadni ukrepi niso bili sprejeti.
- (50) Komisija je ugotovila, da trgovska podjetja v svoje računovodske sisteme ne vključujejo informacij o sledljivosti ribolovnih dejavnosti in da ni gotovo, da je evidenca v sistemih pristojnih organov skladna z evidenco v računovodskih in proizvodnih sistemih podjetij. To stanje zmanjšuje zanesljivost verige sledljivosti na ravni podjetij. Zato je sistem tudi izpostavljen morebitnim zlorabam, saj izvajalcem trgovske dejavnosti omogoča, da prijavijo prevelike pridobljene količine na napačnih potrdilih o ulovu in s prijavo teh precenjenih količin legalizirajo ulov. Poleg tega so tajvanske elektronske zbirke podatkov, ki podpirajo sisteme pristojnih organov, nepopolne, bistveni dokumenti v dobavni verigi, kot so deklaracije o iztovarjanju, elektronski ladijski dnevniki in informacije določenih pristanišč pa še vedno niso v celoti evidentirani ali jih ni. To poudarja pomanjkljivosti sistema za sledljivost kot celote.
- (51) Tveganje pomanjkljive sledljivosti je še večje zaradi posebnih pogojev tajvanske flote. Tajvan ima v floti veliko število ribiških plovil za dolge plovbe, tj. 468 plovil z bruto tonažo več kot 100 ton ter med 1 200 in 1 400 plovil z bruto tonažo manj kot 100 ton. Poleg tega so tajvanski državljani vložili v 238 ribiških plovil s tujo zastavo, s katerimi opravljajo dejavnosti. Flota ribiških plovil za dolge plovbe s tajvansko zastavo opravlja dejavnosti na odprtem morju in v vodah obalnih držav, za ribolov in iztovarjanje uporablja pristanišča v tretjih državah ter se v domača pristanišča redko vrača. Ribiški proizvodi se bodisi pošljejo z ribolovnih območij na odprtem morju ali voda obalnih držav v Tajvan za nadaljnjo predelavo bodisi jih tajvanska trgovska podjetja pošljejo v tretje države za nadaljnjo predelavo. Tajvan ne sodeluje dovolj s pristojnimi organi tretjih držav in ima velike težave s spremljanjem velikosti in zmogljivosti flote. To stanje omogoča izvajalcem dejavnosti in trgovcem, ki nameravajo storiti kazniva dejanja, da opravljajo dejavnosti v Tajvanu brez tveganja, da bi jih

⁽¹⁾ Informacije so bile pridobljene s spletne strani: http://legal.un.org/ilc/texts/instruments/english/conventions/8_1_1958_high_seas.pdf

⁽²⁾ Prostovoljne smernice o uspešnosti države zastave, 2014, pridobljene s spletne strani: <http://www.fao.org/3/a-mk052e.pdf>

odkrili. Še vedno obstaja visoko tveganje, da tajvanska plovila opravljajo dejavnosti v nasprotju z veljavnimi pravili za ohranjanje in upravljanje ter da tajvanska trgovska podjetja trgujejo z neprijavljenim ulovom za predelavo. To stanje povečuje tveganje, da za ribiške proizvode iz rib tajvanskega porekla, namenjene za trg Unije, ni mogoče zagotoviti, da niso bili pridobljeni z ribolovom IUU.

- (52) Tajvan ne izpolnjuje zahtev glede zagotavljanja celovitega in učinkovitega spremljanja, nadzora in obvladovanja ribolova v skladu s členom 94 UNCLOS, točko 33 prostovoljnih smernic FAO o uspešnosti države zastave in točko 24 mednarodnega akcijskega načrta za preprečevanje nezakonitega, neprijavljenega in nereguliranega ribolova, za odvracanje od njega ter za njegovo odpravljanje (v nadaljnjem besedilu: mednarodni akcijski načrt za preprečevanje ribolova IUU) ⁽¹⁾.
- (53) Tajvanski organi razvijajo sisteme sledljivosti za učinkovito spremljanje in nadzor rib, pridobljenih z njihovih plovil, in posledičnih ribiških proizvodov, ki vstopajo v njihova pristanišča ter so namenjeni za predelavo in nadaljnji izvoz. Pristojni organi so tudi letos uvedli strateški načrt za revizijo trgovskih podjetij. Vendar se do zdaj ta načrt ni izvajal, prav tako nikoli niso bile izvedene revizije ribiških trgovskih podjetij. Neobstoje revizij Agencije za ribištvo kaže, da ni pripravljenosti za zagotovitev preglednosti dobavne verige in da niso sprejeti ukrepi zoper izvajalce dejavnosti, ki so neposredno ali posredno povezani z ribolovnimi dejavnostmi IUU, v skladu z ukrepi iz točk 72 do 74 mednarodnega akcijskega načrta za preprečevanje ribolova IUU.
- (54) Točki 11(2) in 11(3) Kodeksa odgovornega ribištva FAO (v nadaljnjem besedilu: Kodeks ravnanja FAO) določata, da mednarodna trgovina z ribami in ribiški proizvodi ne sme ogroziti trajnostnega razvoja ribištva ter mora temeljiti na preglednih ukrepih ter preprostih in celovitih zakonih, predpisih in upravnih postopkih. Poleg tega točka 11(1)(11) Kodeksa ravnanja FAO določa, da države zagotovijo skladnost mednarodne in domače trgovine z ribami in ribiški proizvodi z dobrimi praksami za ohranjanje in upravljanje tako, da se izboljša prepoznavanje porekla rib in ribiških proizvodov, s katerimi se trguje. Poleg tega mednarodni akcijski načrt za preprečevanje ribolova IUU določa smernice za mednarodno dogovorjene tržne ukrepe (točke 65–76), ki podpirajo zmanjšanje ali odpravo trgovine z ribami in ribiški proizvodi, ki izhajajo iz ribolova IUU. Sistemi za sledljivost, ki jih je proučila Komisija (kot je navedeno v uvodnih izjavah 48 do 53), jasno kažejo, da Tajvan ni sprejel ukrepov za izboljšanje preglednosti svojih trgov, s katerimi bi preprečil trgovanje s proizvodi IUU prek Tajvana ali trgovskih podjetij s sedežem v Tajvanu.
- (55) Evropska agencija za nadzor ribištva (EFCA) je v okviru priprav na obisk leta 2015 proučila nekaj sto potrdil o ulovu, predloženih na mejah Unije za pošiljke iz Tajvana. Ta potrdila o ulovu so tajvanski organi za ribištvo potrdili na podlagi informacij, ki so jih dobili od tajvanskih izvajalcev dejavnosti. Vpliv zgoraj opisanih težav s sistemi beleženja podatkov je razviden iz spodaj navedenih nepravilnosti (ki so navedene v uvodnih izjavah 56 in 57).
- (56) Analiza podatkov o proizvodih, ki so jih ujela plovila s tajvansko zastavo, je pokazala naslednje neskladnosti: potrdila o ulovu s spremenjenimi podatki ali brez vseh zahtevanih podatkov, neskladne informacije o ulovu, izjavah kapitanov, ladijskem dnevniku, statističnih dokumentih ICCAT, izjavah o varnosti delfinov, podatkih in datumih o pretovarjanju, iztovarjanju in obdelavi podatkov, pomanjkanje dostopa do podatkov o dejanskem ribolovnem naporu iz sheme ribolovnih dni na plovilo za plovila, ki opravljajo dejavnosti v Tihem oceanu, neobstoječa evidenca dovoljenj obalnih držav, neskladnosti na ribiških in transportnih plovilih, ker plovila spreminjajo imena in niso navedena na sanitarnih seznamih odobrenih obratov Unije, nerazumljivi vzorci trgovanja (npr. ribe, ulete v Atlantskem/Indijskem oceanu, transportirane v Azijo, obdelane in izvožene v Unijo) ter nepopolne informacije o izjavah o predelavi in ustrezni donosnosti proizvodnje.
- (57) Komisija je tajvanskim organom zagotovila podrobne informacije o rezultatih analize EFCA. Pristojni organi so preiskali zadevo in predložili zadovoljive odgovore glede donosnosti proizvodnje in izjav o predelavi. V celoti so se seznanili s težavami in priznali, da morajo posodobiti svoja notranja pravila za reševanje težav. Sporočili so tudi, da želijo sodelovati s Komisijo pri popravljanju svojih operativnih postopkov.
- (58) Stanje, opisano v uvodni izjavi 56, izpostavlja tveganje, da so tajvanski predelani ribiški proizvodi ali ribje surovine tajvanskega porekla pridobljeni iz ulovov, ki so neposredno povezani z dejavnostmi IUU. Poleg tega jasno prepoznavne napake, določene v uvodni izjavi 56, dokazujejo, da Tajvan ne sodeluje z drugimi državami in regionalnimi organizacijami za upravljanje ribištva pri sprejemanju ustreznih tržnih ukrepov za preprečevanje ribolova IUU, za odvracanje od njega ter za njegovo odpravljanje, kot je določeno v točkah 68 in 72 mednarodnega akcijskega načrta za preprečevanje ribolova IUU.

⁽¹⁾ Mednarodni akcijski načrt za preprečevanje nezakonitega, neprijavljenega in nereguliranega ribolova, za odvracanje od njega ter za njegovo odpravljanje, Organizacija Združenih narodov za prehrano in kmetijstvo, 2001.

- (59) Informacije, navedene v uvodni izjavi 56, kažejo, da proizvodi, ki so jih predelali ali z njimi trgovali v Tajvanu, niso v skladu s pravili o trajnostnih praksah po ulovu iz člena 11 Kodeksa ravnanja FAO in dodatno poudarjajo, da Tajvan ni uvedel pravil za zagotovitev ustreznega sodelovanja s tretjimi državami, kjer njegova plovila izvajajo ribolov in iztovarjajo, ter ni izvedel ukrepov za zagotovitev preglednosti in sledljivosti proizvodov na trgu v skladu s točkami 67–69 ter 71 in 72 mednarodnega akcijskega načrta za preprečevanje ribolova IUU, da bi omogočil sledljivost rib ali ribiških proizvodov.
- (60) Glede na stanje, ki je pojasnjeno v tem oddelku Sklepa, ter na podlagi vseh dejstev, ki jih je zbrala Komisija, in izjav zadevne države je v skladu s členom 31(3) in členom 31(4)(a) in (b) uredbe o ribolovu IUU mogoče ugotoviti, da Tajvan ni izpolnil dolžnosti, ki so mu bile kot državi zastave, pristanišča, obalni državi ali državi trga naložene v skladu z mednarodnim pravom ter zadevajo plovila IUU in ribolov IUU, ki ga opravljajo ali omogočajo ribiška plovila, ki plujejo pod njegovo zastavo, ali njegovi državljani, ter na svojem trgu ni preprečil dostopa do ribiških proizvodov, pridobljenih z ribolovom IUU.

3.2 Nesodelovanje in neizvrševanje (člen 31(5) uredbe o ribolovu IUU)

- (61) Komisija je v skladu s členom 31(5)(a) proučila svoje sodelovanje s Tajvanom, da bi ugotovila, ali je Tajvan učinkovito sodeloval v smislu odgovorov na vprašanja, zagotavljanja povratnih informacij ali preiskovanja zadev, povezanih z ribolovom IUU in povezanimi dejavnostmi.
- (62) Komisija je po obisku leta 2012 Tajvan pozvala k sodelovanju pri obravnavi številnih vprašanj v zvezi z upravljanjem ribištva, ki jim je bilo treba nujno nameniti pozornost. Ta vprašanja so navedena v nadaljevanju. Pravni in upravni okvir za upravljanje ribištva bi bilo treba posodobiti s sprejetjem spremenjenega zakona o ribištvu in kodeksa ravnanja IUU (nacionalnega akcijskega načrta za preprečevanje ribolova IUU), da bi se zagotovil prenos mednarodne in regionalne zakonodaje na področju upravljanja ribištva ter nezavezujočih priporočil v nacionalno zakonodajo. Komisija je Tajvan pozvala, naj razvije skladen in odvračilen sistem sankcij, ki bo podprt z registrom kršitev in sankcij. Komisija je predlagala izboljšanje okvira za spremljanje, nadzor in obvladovanje (v nadaljnjem besedilu: MCS), da bi se zagotovil nadzor tajvanskega ladjevja, ki opravlja dejavnosti na odprtem morju in v vodah tretjih držav, in razvoj ladijskega dnevnika, sistemov poročanja o ulovu in deklaracij o iztovarjanju, določenih pristanišč ter inšpekcijskega načrta za nadzor ribolovnih dejavnosti, pretovarjanja in iztovarjanja. Izboljšati bi bilo treba učinkovitost in preglednost sistema potrdil o ulovu in sistema za sledljivost izvoženih proizvodov, namenjenih za trg Unije.
- (63) Tajvan se je odzval z nacionalnim akcijskim načrtom za preprečevanje ribolova IUU leta 2013 in nacionalnim akcijskim načrtom za upravljanje ribolovne zmogljivosti leta 2014. Komisija in tajvanski organi so imeli glede teh dokumentov obširno pisno korespondenco, videokonference in sestanke.
- (64) V zvezi z nacionalnim akcijskim načrtom za preprečevanje ribolova IUU je analiza Komisije pokazala, da so ideje v načrtu sicer načeloma pravilne, vendar je časovni načrt za izvajanje ukrepov do leta 2020 nerazumno dolg. Ob upoštevanju velikosti tajvanske flote, ki opravlja dejavnosti v več kot 30 tretjih državah, in dejstva, da so tajvanska ribiška plovila pomembni dobavitelji surovin za predelovalne obrate in tovarne konzerv, je pomembno, da Tajvan hitro izvede svoje ukrepe glede MCS, opazovalcev, iztovarjanja in pretovarjanja ter v svojem zakonu o ribištvu učinkovito obravnava zadeve, povezane s hudimi kršitvami in nadzorom državljanov.
- (65) V zvezi z nacionalnim akcijskim načrtom za upravljanje ribolovne zmogljivosti je analiza Komisije pokazala, da ta načrt ne zagotavlja povezave med nadzornimi sposobnostmi Tajvana in številom tajvanskih ribiških plovil za dolge plovbe. Ukrepi Tajvana (tj. ladijski dnevniki, elektronski ladijski dnevniki, sistemi deklaracij o iztovarjanju in poročanja o ulovu, določena pristanišča, inšpekcijski pregledi in nadzor iztovarjanj, pretovarjanj, vkrcanje in inšpekcijski pregledi plovil, nacionalni inšpekcijski načrti/načrti opazovalcev in sledljivost) za spremljanje nje-gove flote niso celoviti, ker delno zajemajo floto za dolge plovbe, se delno izvajajo ali pa so še vedno v fazi razvoja. Poleg tega ta politika nima merljivih ciljev upravljanja, navedb ravni ribolovnega napora, kvot, dovoljenj za gospodarski ribolov, dovoljenj za ribolov za tretje države, števila plovil v regionalnih organizacijah za upravljanje ribištva, ocen staležev in ciljev ali znanstvenih nasvetov. O povezavi med številom plovil, številom dovoljenj, obsegom ulova ter razpoložljivimi finančnimi in človeškimi viri, ki so potrebni za nadzor in spremljanje industrije, ni bilo opravljene nobene analize. Okvirnih vrednosti za doseganje ciljev politike ali metodologije za takšne okvirne vrednosti ni. Nazadnje so predloženi prihodnji ukrepi nejasni in ne zagotavljajo nobene navedbe o tem, kako in kdaj bodo pristojni organi izvedli to politiko.

- (66) V obdobju 2012–2015 je Komisija predložila podrobne pripombe o različnih načrtih Tajvana za obravnavo ribolova IUU in ponovno poudarila potrebo po sodelovanju in popravljalnih ukrepih. Tajvan ni nasprotoval ugotovitvam Komisije, je pa večkrat zagovarjal potrebo po razmisleku o ukrepih in dodatnem času za izvajanje.
- (67) Med obiskom v Tajvanu leta 2015 je bilo ugotovljeno, da je bil na zaskrbljujočih področjih, ki jih je Komisija izpostavila v obdobju 2012–2015 (kot je navedeno v prejšnji uvodni izjavi), dosežen le majhen napredek ali pa napredka ni bilo. Zakon o ribištvu je bil še vedno v fazi osnutka, nacionalni akcijski načrt za preprečevanje ribolova IUU je bil v postopku izvajanja, toda ukrepi, opisani v tem oddelku Sklepa, dejansko niso bili uvedeni in ni bilo jasnih rokov, nacionalni akcijski načrt za upravljanje ribolovne zmogljivosti pa je bil še vedno dokument brez dejanskih ciljev in z neobstoječimi roki za kakršno koli izvajanje. Razvoj okvira MCS je bil minimalen, elektronski ladijski dnevniki so zajemali samo del flote, določena pristanišča niso obstajala, deklaracije o iztovarjanju so zajemale samo domači ribolov z načrti, da se v prihodnosti razširi na flote za dolge plovbe, ukrepi za nadzor pretovarjanj pa so bili v fazi razvoja. V poročilu Komisije iz julija 2012 so podrobno opisana različna vprašanja, navedena v tej uvodni izjavi, in sicer so to ista vprašanja, ki so bila ugotovljena med nedavnim obiskom marca 2015. Poročilo Komisije o misiji marca 2015 je znova vsebovalo vse kritične pomanjkljivosti in izpostavilo morebitne posledice pomanjkanja napredka.
- (68) Iz teh razlogov Komisija meni, da Tajvan ni uspel odpraviti vseh pomanjkljivosti, ki so bile ugotovljene v obdobju 2012–2015.
- (69) Prav tako ni sprejel pravnega okvira, ki predvideva opredelitvi ribolova IUU in hudih kršitev v skladu z Resolucijo IOTC 11/03 ⁽¹⁾ in členom 25(4) konvencije WCPFC ⁽²⁾. Poleg tega ni učinkovito izvajal svoje pristojnosti nad upravnimi in tehničnimi zadevami v zvezi s svojo floto v skladu s členom 94 UNCLOS (glej tudi člen 5 Ženevske konvencije o odprtem morju iz leta 1958). Prav tako ni izvedel določb iz točk 31–33 prostovoljnih smernic FAO o uspešnosti države zastave. Poleg tega ni izvedel določb iz točke 24 mednarodnega akcijskega načrta za preprečevanje ribolova IUU v zvezi s spremljanjem, nadzorom in obvladovanjem svoje flote.
- (70) Tajvanski organi so bili na splošno pripravljeni sodelovati ter so hitro odgovarjali na zahteve držav članic in Komisije po informacijah ali potrjevanju v skladu s členom 17(6) Uredbe Sveta (ES) št. 1005/2008. Nekaj vprašanj glede dostopa držav članic do informacij, povezanih s podatki VMS plovil s tajvansko zastavo, je bilo rešenih s posredovanjem Komisije. Vendar so točnost odgovorov tajvanskih organov zmanjševale pomanjkljivosti njihovih sistemov za sledljivost, kot je navedeno v oddelku 3.1 tega sklepa.
- (71) Komisija je v skladu s členom 31(5)(b) proučila tudi obstoječe izvršilne ukrepe za preprečevanje ribolova IUU v Tajvanu, za odvrčanje od njega ter za njegovo odpravljanje.
- (72) V obdobju 2012–2015 je Komisija izpostavila potrebo, da Tajvan sprejme nov zakon o ribištvu. Obstoječi zakon ne opredeljuje jasno obsega in hudih kršitev ter ne vsebuje nobene določbe za hujše kršitve v primeru ponavljajočih se kršitev. Veljavne kazni, določene z zakonodajo, niso dovolj visoke, da bi velikim trgovskim plovilom odvzele koristi, ki izhajajo iz morebitnih nezakonitih dejavnosti (najvišje kazni so približno 9 000 eurov). Kazni v sedanji obliki niso dovolj celovite v obsegu in stroge v zneskih, da bi bile odvračilne. Obstaja tudi pomanjkanje posebnih določb v zakonu o državljanih, ki omogočajo ali opravljajo ribolovne dejavnosti IUU. Nekaj neobveznih določb o sankcijah je v odloku o tajvanskih naložbah v dejavnosti ribiških plovil s tujo zastavo, ki predvideva sankcije za legalizacijo porekla rib in dejavnosti ribiških plovil s tujo zastavo, ki so v nasprotju z vzpostavljenimi pravili države zastave. Kljub temu so predvidene denarne sankcije neobvezne in ni jasno, ali se uporabljajo, če so druge države tajvanskim državljanom za isto kršitev naložile kazni, ki niso dovolj stroge.
- (73) Nazadnje ni jasnega pravnega okvira glede prenosa ukrepov za ohranjanje in upravljanje, ki so jih določile regionalne organizacije za upravljanje ribištva. Tajvanski organi so potrdili, da je pravni okvir treba spremeniti, da bo odpravil navedene pomanjkljivosti. Tajvan je tudi navedel, da je popolnoma zavezan k temu, da v Tajvanu zagotovi nadaljnje kaznovanje ribiških plovil, ki so jih obalne države sankcionirale za kršitve s kaznimi, ki niso bile dovolj stroge. Tajvanski organi so napovedali, da bo nov zakon o ribištvu pripravljen do konca leta 2014. Vendar se do zdaj to še ni zgodilo. Tajvan ne spoštuje svojih obveznosti nalaganja učinkovitih izvršilnih

⁽¹⁾ Resolucija IOTC 11/03, pridobljena s spletne strani: http://www.iotc.org/sites/default/files/documents/compliance/cmm/iotc_cmm_11-03_en.pdf

⁽²⁾ Konvencija WCPFC je bila pridobljena s spletne strani: <https://www.wcpfc.int/system/files/text.pdf>

ukrepov v skladu s členom 94 UNCLOS (glej tudi člen 5 Ženevske konvencije o odprtem morju iz leta 1958). Prav tako ne upošteva točk 31–33, 35 in 38 prostovoljnih smernic FAO o uspešnosti države zastave ter ni dokazal, da ima vzpostavljen ustrezen režim sankcij za boj proti ribolovu IUU, kot priporoča točka 21 mednarodnega akcijskega načrta za preprečevanje ribolova IUU, in je sprejel ukrepe v zvezi z državljani pod svojo pristojnostjo, ki omogočajo ali opravljajo ribolovne dejavnosti IUU, kot je priporočeno v točki 18 mednarodnega akcijskega načrta za preprečevanje ribolova IUU.

- (74) Tajvanske zmogljivosti MCS niso dovolj razvite. Nacionalni inšpekcijski načrt za zagotavljanje skladne politike obvladovanja in spremljanja dejavnosti tajvanske flote ne obstaja. Posebni ukrepi in orodja MCS so še vedno pomanjkljivi, kot je pojasnjeno v uvodnih izjavah 65 in 67, zato je zmanjšana zmožnost tajvanskih izvršilnih ukrepov za preprečevanje ribolova IUU, za odvrčanje od njega ter za njegovo odpravljanje. Glede na razpoložljive informacije Tajvan pokriva samo 60 % svoje flote za dolge plovbe z bruto tonažo več kot 100 ton, ki opravlja dejavnosti zunaj voda Tajvana, vključno z vsemi obstoječimi plovili z zapornimi plavaricami. Tajvan pri vzpostavljanju določenih pristanišč sodeluje z več kot 30 državami, vendar trenutno nima operativne ureditve. Septembra 2014 je uvedel nov sistem deklaracij o iztovarjanju, ki ga posodablja z novimi zakonskimi določbami, vendar nov sistem deklaracij o iztovarjanju še vedno ne zajema vseh vrst plovil za dolge plovbe v floti. Nazadnje še vedno razvija učinkovit sistem nadzora pretovarjanj svojih plovil za dolge plovbe v floti.
- (75) Ker ni učinkovitega sistema MCS, ni mogoče spremljati ribolovnih dejavnosti na morju, sposobnost Agencije za ribištvo, da učinkovito izvršuje pravila, ki veljajo na različnih zadevnih morskih območjih, pa je oslABLjena. To skupaj s pomanjkanjem učinkovitega sodelovanja s tretjimi državami v zvezi z določenimi pristanišči in pretovarjanjem povečuje tveganje za ribolovne dejavnosti IUU tajvanskih plovil. Komisija zato meni, da Tajvan ne zagotavlja celovitega in učinkovitega sistema MCS za ribiška plovila, ki plujejo pod njegovo zastavo. Dejstvo, da Tajvan ni uvedel učinkovitega sistema MCS, negativno vpliva na njegovo skladnost s členom 94 UNCLOS (glej tudi člen 5 Ženevske konvencije o odprtem morju iz leta 1958). Prav tako to pomeni neupoštevanje priporočil iz točke 33 prostovoljnih smernic FAO o uspešnosti države zastave in točke 24 mednarodnega akcijskega načrta za preprečevanje ribolova IUU.
- (76) Komisija ugotavlja, da na podlagi informacij, pridobljenih na misijah v letih 2012 in 2015, in razprav s tajvanskimi organi v obdobju 2012–2015 ni mogoče sklepati, da tajvanskim organom primanjkujejo finančna sredstva, temveč predvsem, da nimajo potrebnega pravnega in upravnega okolja za zagotovitev učinkovitega in uspešnega izpolnjevanja dolžnosti Tajvana kot države zastave, pristanišča in trga.
- (77) Opozoriti je treba, da Tajvan zaradi svojega političnega statusa ni članica Združenih narodov (ZN). Na podlagi statistike indeksa človekovega razvoja Združenih narodov, ki jo je Tajvan zbral z uporabo metodologije ZN, se Tajvan šteje za državo z visoko stopnjo človekovega razvoja (21. mesto od 188 držav) ⁽¹⁾.
- (78) Ob upoštevanju teh elementov Komisija meni, da Tajvan nima premalo finančnih sredstev za izpolnitev svojih dolžnosti kot država zastave, pristanišča in trga, temveč da nima potrebnih pravnih in upravnih instrumentov za zagotovitev učinkovitega in uspešnega opravljanja svojih dolžnosti.
- (79) Glede na stanje, ki je pojasnjeno v tem oddelku, ter na podlagi vseh dejstev, ki jih je zbrala Komisija, in vseh izjav Tajvana je bilo v skladu s členom 31(3) in (5) uredbe o ribolovu IUU mogoče ugotoviti, da Tajvan ni izpolnil svojih dolžnosti v zvezi s prizadevanji za sodelovanje in izvrševanje, ki so mu bile naložene v skladu z mednarodnim pravom.

3.3 Neizvajanje mednarodnih pravil (člen 31(6) uredbe o ribolovu IUU)

- (80) Tajvan ni podpisal ali ratificiral nobenega mednarodnega sporazuma, ki posebej ureja ribolov. Kot je pojasnjeno v uvodni izjavi 36, se za Tajvan šteje, da za njegova ribiška plovila, ki izvajajo ribolov IUU, veljajo obstoječa pravila običajnega prava in obveznost primerne skrbnosti. Tajvan je pogodbenica CCSBT, SPRFMO in NPFC ter sodelujoča nepogodbenica WCPFC, IATTC in ICCAT. Poleg tega je Tajvan povabljen strokovnjakinja IOTC.
- (81) V skladu s členom 31(6)(b) je Komisija proučila vse informacije o statusu Tajvana kot pogodbenice CCSBT, SPRFMO in NPFC ter sodelujoče nepogodbenice WCPFC, IATTC, ICCAT in povabljen strokovnjakinje IOTC.

⁽¹⁾ <http://eng.stat.gov.tw/ct.asp?xItem=25280&ctNode=6032&mp=5>

- (82) Komisija je proučila tudi vse informacije, ki jih je štela za pomembne v zvezi s soglasjem Tajvana, da uporablja ukrepe za ohranjanje in upravljanje, ki so jih sprejele WCPFC, IATTC, ICCAT, CCSBT, SPRFMO in IOTC.
- (83) V skladu z informacijami iz Poročila IOTC o skladnosti za Tajvan z dne 23. marca 2015 ⁽¹⁾ je bilo leta 2014 ugotovljenih več ponavljajočih se težav s skladnostjo. Glede na razpoložljive informacije Tajvan zlasti ni predložil vseh obveznih informacij v skladu s standardi IOTC o seznamu plovil, ki so leta 2006 lovila tropskega tuna, kot zahteva Resolucija IOTC 12/11. Ni predložil vseh obveznih informacij v skladu s standardi IOTC o seznamu plovil, ki so leta 2007 lovila mečarico in belega tuna, kot zahteva Resolucija IOTC 12/11. Ni predložil vseh obveznih informacij v skladu s standardi IOTC o seznamu dovoljenih plovil s skupno dolžino najmanj 24 metrov, kot zahteva Resolucija IOTC 14/04. Ni predložil informacij o pogostosti velikosti ulova za ribolov s parangali v skladu s standardi IOTC, kot zahteva Resolucija 10/02. Ni predložil podatkov o pogostosti velikosti ulovljenih morskih psov v skladu s standardi IOTC, kot zahteva Resolucija 05/05. Ni predložil poročila opazovalca, kot zahteva Resolucija 11/04. Poleg tega Tajvan ni predložil poročila o povzetku VMS, kot zahteva Resolucija 12/13, ni izvajal označevanja pasivnega ribolovnega orodja, kot zahteva Resolucija 13/02, in ni predložil podrobnega poročila o pretovarjanjih v pristanišču, kot zahteva Resolucija 12/05. Ugotovljeno je bilo tudi, da Tajvan ni izpolnil določb iz Resolucije IOTC 14/06.
- (84) Na podlagi tega je IOTC leta 2014 ugotovila ponavljajoče se kršitve v Tajvanu, ker je v evidenci ponavljajočih se kršitev 48 velikih plovil za ribolov tuna s parangali iz njegove flote, ki so kršitve storila leta 2014, od tega jih je 38 v evidenci morebitnih kršitev tudi leta 2013 ⁽²⁾.
- (85) Ugotovljeno je bilo tudi, da mora Tajvan še vedno obravnavati primer ribolovne dejavnosti IUU leta 2013, ki vključuje plovilo in državljana iz Tajvana (glej uvodno izjavo 86).
- (86) V skladu z informacijami iz Poročila IOTC o skladnosti za Tajvan z dne 26. aprila 2014 ⁽³⁾ je treba opozoriti, da je IOTC ugotovil, da Tajvan ne izpolnjuje določb iz Resolucije IOTC 12/05. Natančneje je IOTC ugotovila ponavljajoče se kršitve v Tajvanu leta 2013, ker sta v evidenci ponavljajočih se kršitev 102 veliki plovili za ribolov tuna iz njegove flote, ki sta kršitve storili leta 2013, od tega jih je 34 v evidenci morebitnih kršitev tudi leta 2012. Poleg tega Tajvan ni predložil dokaza, da so bile izvedene ustrezne preiskave in da so bile naložene dovolj stroge sankcije v zvezi z enim plovilom (z imenom „MAN YIH FENG“) na začasnem seznamu IOTC IUU ⁽⁴⁾.
- (87) Tajvan je po obisku leta 2015 Komisiji sporočil, da priznava pomembnost vprašanj v zvezi s pretovarjanji velikih ribiških plovil in pojasnil, da je sprejel ukrepe za prepoved pretovarjanj, zagotovil veljavna dovoljenja za gospodarski ribolov in plovilom razdelil nove ladijske dnevnike. Prav tako je priznal potrebo po ukrepih glede vprašanj v zvezi s podatki o velikosti morskih psov, poročili opazovalcev, označevanjem pasivnega ribolovnega orodja in podrobnih poročil o pretovarjanju v pristanišču.
- (88) Težave Tajvana z IOTC še povečuje dejstvo, da ima Tajvan veliko ribiško floto za dolge razdalje in po ocenah 73 % pretovarjanj na morju na območju IOTC izvajajo tajvanska plovila ⁽⁵⁾.
- (89) Težave s skladnostjo, ki jih ima Tajvan z IOTC, kažejo na neizpolnjevanje obveznosti Tajvana kot države zastave v skladu s členom 94 UNLCOS (glej tudi člen 5 Ženevske konvencije o odprtem morju iz leta 1958). Poleg tega Tajvan s tem ne upošteva priporočil iz točk 31–33, 35 in 38 prostovoljnih smernic FAO o uspešnosti države zastave in točke 24 mednarodnega akcijskega načrta za preprečevanje ribolova IUU.
- (90) Komisija je proučila tudi informacije, ki jih je ICCAT predložila o tem, kako je Tajvan izpolnjeval pravila ICCAT in obveznosti MCS. Uporabila je tabele ICCAT za vprašanja morebitne neskladnosti, ki izhajajo iz regionalnih opazovalnih programov ICCAT in so bila ugotovljena med opazovanji regionalnih opazovalcev ICCAT ⁽⁶⁾.

⁽¹⁾ Poročilo IOTC o skladnosti za Tajvan, št. dok. IOTC-2015-CoC12-CR36, 23. marec 2015.

⁽²⁾ IOTC, št. dok. IOTC-2015-CoC12-08c Add_1, 27. marec 2015.

⁽³⁾ IOTC, št. dok. IOTC-2014-CoC11-08c Add_1, 26. april 2014.

⁽⁴⁾ Poročilo z enajstega zasedanja odbora za skladnost, Colombo, Šrilanka, 26.–28. maj, 2014, str. 14–15.

⁽⁵⁾ Informacije so bile pridobljene s spletne strani:

http://www.iotc.org/sites/default/files/documents/2015/03/IOTC-2015-CoC12-04bE_-_IOTC_ROP_-_Contractors_Report.pdf

⁽⁶⁾ Regionalni opazovalni programi in odzivi ICCAT, 5. november 2014, COC-305/2014, str. 33–49.

- (91) Razpoložljive informacije ICCAT za leto 2014 so pokazale, da tajvanska plovila opazovalcem ICCAT niso predložila veljavnih dovoljenj za pretovarjanje in posodobljenih različic deklaracije o pretovarjanju (uporabljene so bile prejšnje različice, ki niso vključevale zadnjih sprememb, kot je vključitev navedbe staleža in območja). Poleg tega tajvanska plovila niso predložila veljavnih dovoljenj za izvajanje ribolova na območju ICCAT in ugotovljeni so bili številni primeri neskladnosti v povezavi z ladijskimi dnevniki, na primer nevezani ladijski dnevniki, kar je v nasprotju s Priporočilom 03-13, in neoštevilčene strani ladijskega dnevnika, kar je v nasprotju s Prilogo 1 k Priporočilu ICCAT 11-01. Ugotovljeni so bili tudi neizpolnjevanje zahtev glede označevanja in VMS ter neskladnosti pri sporočanju informacij opazovalcem ICCAT.
- (92) Treba je tudi opozoriti, da je ICCAT leta 2014 Tajvanu poslala dopis o zaskrbljenosti ⁽¹⁾ zaradi morebitnih pretovarjanj na morju in morebitnih dejavnosti IUU tajvanskih državljanov zlasti v zvezi z nadzorom ulova in nepravilnostmi med deklaracijami o ulovu in skupnimi prijavljenimi ulovi.
- (93) Po obisku leta 2015 je Tajvan trdil, da v celoti upošteva pravila ICCAT iz let 2007–2012 in 2014. Tajvan je priznal težave s skladnostjo leta 2013 in trdil, da je sprejel vse ustrezne ukrepe za obravnavo težav ICCAT, zato ICCAT ni sprejela nobenih ukrepov.
- (94) Glede na WCPFC je treba opozoriti, da so Komisija in tajvanski organi v okviru misije leta 2015 razpravljali o tem, ali Tajvan izpolnjuje ukrepe za ohranjanje in upravljanje, ki jih je sprejela navedena regionalna organizacija.
- (95) Tajvan je Komisiji sporočil, da je konvencijo WCPFC in ukrepe za ohranjanje in upravljanje vključil v svoj nacionalni pravni sistem in da rešuje številna vprašanja glede ugotovljene neskladnosti z ukrepi za ohranjanje in upravljanje WCPFC.
- (96) Opozoriti je treba tudi, da je deseti znanstveni odbor WCPFC izpostavil vprašanje podatkovnih vrzeli v tajvanski floti zapornih plavaric in zahteval, da Tajvan enajstemu znanstvenemu odboru predloži dokument, v katerem bo opisal uporabljen metodologijo za oceno ulova tuna v svojih skupnih podatkih za zaporne plavarice, ki jih je predložil WCPFC ⁽²⁾.
- (97) Iz razpoložljivih informacij SPRFMO ⁽³⁾ je razvidno, da leta 2014 Tajvan ni izpolnjeval standardov za zbiranje, sporočanje, preverjanje in izmenjavo podatkov (ukrepi za ohranjanje in upravljanje 2.02 (1e)) in ni v celoti izpolnjeval zahtev glede podatkov o iztovarjanjih in pretovarjanjih (ukrepi za ohranjanje in upravljanje 2.02 (1d)).
- (98) Po obisku leta 2015 je Tajvan Komisiji sporočil, da mora predložiti zbirne podatke v skladu z ukrepi za ohranjanje in upravljanje 2.02 (1e) zaradi vprašanja varstva nacionalnih podatkov. Prav tako je pojasnil, da le delno ni izpolnjeval ukrepov za ohranjanje in upravljanje 2.02 (1d).
- (99) Težave glede skladnosti, ki jih ima Tajvan z WCPFC in SPRFMO, kažejo na neizpolnjevanje obveznosti Tajvana kot države zastave v skladu s členom 94 UNLCOS (glej tudi člen 5 Ženevske konvencije o odprtem morju iz leta 1958). Poleg tega Tajvan ni upošteval priporočil iz točk 31–33, 35 in 38 prostovoljnih smernic FAO o uspešnosti države zastave in točke 24 mednarodnega akcijskega načrta za preprečevanje ribolova IUU.
- (100) Glede na stanje, ki je pojasnjeno v tem oddelku Sklepa, ter na podlagi vseh dejstev, ki jih je zbrala Komisija, in vseh izjav zadevne države je v skladu s členom 31(3) in (6) uredbe o ribolovu IUU mogoče ugotoviti, da Tajvan ni izpolnil dolžnosti v zvezi z mednarodnimi pravili, predpisi ter ukrepi za ohranjanje in upravljanje, ki so mu bile kot državi zastave naložene v skladu z mednarodnim pravom.

3.4 Posebne omejitve držav v razvoju (člen 31(7) uredbe o ribolovu IUU)

- (101) Opozoriti je treba, da Tajvan zaradi svojega političnega statusa ni članica Združenih narodov (ZN). Na podlagi statistike indeksa človekovega razvoja Združenih narodov, ki jo je Tajvan zbral z uporabo metodologije ZN, se Tajvan šteje za državo z visoko stopnjo človekovega razvoja (21. mesto od 188 držav) ⁽⁴⁾.

⁽¹⁾ Dopis o zaskrbljenosti z dne 13. februarja 2014.

⁽²⁾ Zbirno poročilo desetega rednega zasedanja znanstvenega odbora WCPFC, točka 82.

⁽³⁾ Ocena skladnosti članov in sodelujočih nepogodbenc, drugi sestanek odbora za skladnost in tehničnega odbora, Auckland, Nova Zelandija, 30.–31. januar 2015.

⁽⁴⁾ <http://eng.stat.gov.tw/ct.asp?xItem=25280&ctNode=6032&mp=5>

- (102) Opozoriti bi bilo treba, da je Komisija obvestilo Tajvana kot države zastave v skladu s členom 20 uredbe o ribolovu IUU prejela 28. januarja 2010. Tajvan je v skladu s členom 20(1) uredbe o ribolovu IUU potrdil, da je vzpostavil nacionalno ureditev za izvajanje, nadzorovanje in izvrševanje zakonov, predpisov ter ukrepov za ohranjanje in upravljanje, ki jih morajo upoštevati njegova ribiška plovila.
- (103) Ob upoštevanju navedene razvrstitve glede na indeks človekovega razvoja Združenih narodov in ugotovitev z obiskov, opravljenih v obdobju 2012–2015, ni dokazov, da je razlog za neizpolnjevanje dolžnosti, ki so bile Tajvanu naložene v skladu z mednarodnim pravom, nizka stopnja razvoja. Ni oprijemljivih dokazov, ki bi pomanjkljivosti glede spremljanja, nadzora in obvladovanja ribištva povezali s pomanjkanjem zmogljivosti in infrastrukture. Tajvan ni nikoli trdil, da razvojne omejitve vplivajo na njegovo zmožnost zagotavljanja močnega MCS in nikoli ni zaprosil za pomoč Unije.
- (104) Glede na stanje, ki je pojasnjeno v tem oddelku, ter na podlagi vseh dejstev, ki jih je zbrala Komisija, in vseh izjav zadevne države je v skladu s členom 31(7) uredbe o ribolovu IUU mogoče ugotoviti, da stopnja razvoja Tajvana ne vpliva negativno na njegov razvojni status in splošno ravnanje na področju upravljanja ribištva.

4. SKLEPNA UGOTOVITEV O MOŽNOSTI OPREDELITVE KOT NESODELUJOČE TRETJE DRŽAVE

- (105) Tajvan bi bilo treba na podlagi ugotovitev v zvezi z njegovim neizpolnjevanjem dolžnosti, ki so mu naložene v skladu z mednarodnim pravom kot državi zastave, pristanišča, obalni državi ali državi trga, ter nesprejetjem ukrepov za preprečevanje ribolova IUU, za odvrčanje od njega ter za njegovo odpravljanje v skladu s členom 32 uredbe o ribolovu IUU obvestiti o možnosti, da ga bo Komisija opredelila kot nesodelujočo tretjo državo pri boju proti ribolovu IUU.
- (106) Komisija bi morala Tajvan v skladu s členom 32(1) uredbe o ribolovu IUU obvestiti o možnosti, da bo opredeljen kot nesodelujoča tretja država. Komisija bi morala v zvezi s Tajvanom sprejeti tudi vse demarše, določene v členu 32 uredbe o ribolovu IUU. Zaradi dobrega upravljanja bi bilo treba opredeliti obdobje, v katerem se lahko navedena država pisno odzove na obvestilo in izboljša stanje.
- (107) Poleg tega obvestilo Tajvanu o možnosti, da bo opredeljen kot nesodelujoča država, ne izključuje niti samodejno ne pomeni posledičnih ukrepov, ki jih lahko Komisija ali Svet sprejmeta za opredelitev in pripravo seznama nesodelujočih držav –

SKLENILA:

Edini člen

Komisija Tajvan obvesti o možnosti, da ga bo opredelila kot nesodelujočo tretjo državo pri boju proti nezakonitemu, neprijavljenemu in nereguliranemu ribolovu.

V Bruslju, 1. oktobra 2015

Za Komisijo

Karmenu VELLA

Član Komisije

Novi motiv na nacionalni strani eurokovancev, namenjenih obtoku

(2015/C 324/11)



Motiv na nacionalni strani novega spominskega dvoeurskega kovanca, namenjenega obtoku, ki ga izda San Marino

Eurokovanci, namenjeni obtoku, so zakonito plačilno sredstvo na celotnem euroobmočju. Komisija objavi opis motivov vseh novih eurokovancev, da bi z njim seznanila javnost in vse, ki s kovanci rokujejo ⁽¹⁾. V skladu s sklepi Sveta z dne 10. februarja 2009 ⁽²⁾ lahko države članice euroobmočja in države, ki so z Evropsko unijo sklenile monetarni sporazum o izdaji eurokovancev, izdajo obtoku namenjene spominske eurokovance, če izpolnjujejo določene pogoje, zlasti da uporabijo samo kovanec v vrednosti 2 EUR. Takšni kovanci imajo enake tehnične lastnosti kot ostali dvoeurski kovanci, le da je na nacionalni strani kovanca vgraviran spominski motiv z velikim simbolnim pomenom v nacionalnem ali evropskem merilu.

Država izdajateljica: San Marino

Priložnostni motiv: petindvajseta obletnica ponovne združitve Nemčije

Opis motiva: Motiv prikazuje Brandemburška vrata – v obdobju hladne vojne so stala v Vzhodnem Berlinu – v dvojni podobi, ki spominja na sklenjeni roki in simbolizira ponovno združitev obeh delov Berlina. Na levi so oznaka kovnice „R“ in začetnici umetnika Erika Spiekermanna „ES“. Okrog motiva je napis „25° ANNIVERSARIO DELLA RIUNIFICAZIONE DELLA GERMANIA 1990–2015“ (25-letnica ponovne združitve Nemčije 1990–2015) ter ime države izdajateljice in letnica izdaje „SAN MARINO MMXV“.

Na obročku je dvanajst zvezd evropske zastave.

Obseg izdaje: 100 000

Datum izdaje: september 2015

⁽¹⁾ Za vse motive na nacionalnih straneh kovancev, ki so bili izdani leta 2002, glej UL C 373, 28.12.2001, str. 1.

⁽²⁾ Glej sklepe Sveta za ekonomske in finančne zadeve z dne 10. februarja 2009 in Priporočilo Komisije z dne 19. decembra 2008 o skupnih smernicah za nacionalne strani in izdajo eurokovancev, namenjenih obtoku (UL L 9, 14.1.2009, str. 52).

Novi motiv na nacionalni strani eurokovancev, namenjenih obtoku

(2015/C 324/12)



Motiv na nacionalni strani novega spominskega dvoeurskega kovanca, namenjenega obtoku, ki ga izda Grčija

Eurokovanci, namenjeni obtoku, so zakonito plačilno sredstvo na celotnem euroobmočju. Komisija objavi opis motivov vseh novih eurokovancev, da bi z njim seznanila javnost in vse, ki s kovanci rokujejo ⁽¹⁾. V skladu s sklepi Sveta z dne 10. februarja 2009 ⁽²⁾ lahko države članice euroobmočja in države, ki so z Evropsko unijo sklenile monetarni sporazum o izdaji eurokovancev, izdajo obtoku namenjene spominske eurokovance, če izpolnjujejo določene pogoje, zlasti da uporabijo samo kovanec v vrednosti 2 EUR. Takšni kovanci imajo enake tehnične lastnosti kot ostali dvoeurski kovanci, le da je na nacionalni strani kovanca vgraviran spominski motiv z velikim simbolnim pomenom v nacionalnem ali evropskem merilu.

Država izdajateljica: Grčija

Priložnostni motiv: petinsedemdesetletnica smrti Spirosa Luisa

Opis motiva: Motiv upodablja Spirosa Luisa in pokal, ki ga je prejel, v ozadju pa je stadion Panatinaiko. Ob robu jedra v grščini piše „Helenska republika“ in „75-letnica smrti Spirosa Luisa“. Nad pokalom je letnica izdaje „2015“ na desni pa palmeta, oznaka grške kovnice. Na dnu motiva je videti začetnice umetnika Jorgosa Stamatopulosa.

Na obročku je dvanajst zvezd evropske zastave.

Obseg izdaje: 750 000

Datum izdaje: tretje četrtletje leta 2015

⁽¹⁾ Za vse motive na nacionalnih straneh kovancev, ki so bili izdani leta 2002, glej UL C 373, 28.12.2001, str. 1.

⁽²⁾ Glej sklepe Sveta za ekonomske in finančne zadeve z dne 10. februarja 2009 in Priporočilo Komisije z dne 19. decembra 2008 o skupnih smernicah za nacionalne strani in izdajo eurokovancev, namenjenih obtoku (UL L 9, 14.1.2009, str. 52).

V

(Objave)

POSTOPKI V ZVEZI Z IZVAJANJEM POLITIKE KONKURENCE

EVROPSKA KOMISIJA

Predhodna priglasitev koncentracije**(Zadeva M.7678 – Equinix/Telecity)****(Besedilo velja za EGP)**

(2015/C 324/13)

1. Komisija je 24. septembra 2015 prejela priglasitev predlagane koncentracije v skladu s členom 4 Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 ⁽¹⁾, s katero podjetje Equinix Inc. („Equinix“, ZDA) z nakupom delnic pridobi v smislu člena 3(1)(b) Uredbe o združitvah nadzor nad celotnim podjetjem Telecity Group plc. („Telecity“, Združeno kraljestvo).

2. Poslovne dejavnosti zadevnih podjetij so:

- za Equinix: zagotavljanje storitev podatkovnih centrov in z njimi povezanih storitev, kot so npr. storitve medomrežnega povezovanja, z dejavnostmi na svetovni ravni v 15 državah,
- za Telecity: zagotavljanje storitev podatkovnih centrov in z njimi povezanih storitev, kot so npr. storitve medomrežnega povezovanja, z dejavnostmi v 10 državah članicah EU in Turčiji.

3. Po predhodnem pregledu Komisija ugotavlja, da bi priglašena koncentracija lahko spadala na področje uporabe Uredbe o združitvah. Vendar končna odločitev o tem še ni sprejeta.

4. Komisija zainteresirane tretje osebe poziva, naj ji predložijo morebitne pripombe glede predlagane transakcije.

Komisija mora pripombe prejeti najpozneje v 10 dneh po datumu te objave. Pripombe z navedbo sklicne številke M.7678 – Equinix/Telecity se lahko Komisiji pošljejo po telefaksu (+32 22964301), po elektronski pošti na naslov COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu ali po pošti na naslov:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ UL L 24, 29.1.2004, str. 1 (Uredba o združitvah).

Predhodna priglasitev koncentracije
(Zadeva M.7809 – Grosvenor/PSPIB/Real estate asset in Milan)
Zadeva, primerna za obravnavo po poenostavljenem postopku
(Besedilo velja za EGP)
(2015/C 324/14)

1. Komisija je 23. septembra 2015 prejela priglasitev predlagane koncentracije v skladu s členom 4 Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 ⁽¹⁾, s katero podjetji Grosvenor International Investments Limited, ki pripada skupini Grosvenor Group Limited („Grosvenor“, Združeno kraljestvo), in PSPLUX S.à.r.l., ki pripada družbi Public Sector Pension Investment Board („PSPIB“, Kanada), pridobita v smislu člena 3(1)(b) Uredbe o združitvah skupni nadzor nad nepremičnino, ki se nahaja v Milanu (Italija).
2. Poslovne dejavnosti zadevnih podjetij so:
 - za Grosvenor: zasebna nepremičninska skupina, katere dejavnosti so lastništvo, razvoj in upravljanje nepremičnin, poleg tega pa je dejavna še na poslovnih področjih, ki so s tem povezana.
 - za PSPIB: naložbe pokojninskih načrtov kanadske zvezne javne uprave, kanadskih sil in kanadske kraljeve konjeniške policije. Upravlja diverzificiran globalni portfelj, vključno z delnicami, obveznicami in drugimi vrednostnimi papirji s stalnim donosom ter naložbami v zasebni kapital, nepremičnine, infrastrukturo in naravne vire.
3. Po predhodnem pregledu Komisija ugotavlja, da bi prijavljena koncentracija lahko spadala na področje uporabe Uredbe o združitvah. Vendar končna odločitev o tem še ni sprejeta. V skladu z Obvestilom Komisije o poenostavljenem postopku obravnave določenih koncentracij na podlagi Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 ⁽²⁾ je treba opozoriti, da je ta zadeva primerna za obravnavo po postopku iz Obvestila.
4. Komisija zainteresirane tretje osebe poziva, naj ji predložijo morebitne pripombe glede predlagane transakcije.

Komisija mora pripombe prejeti najpozneje v 10 dneh po datumu te objave. Pripombe z navedbo sklicne številke M.7809 – Grosvenor/PSPIB/Real estate asset in Milan se lahko Komisiji pošljejo po telefaksu (+32 22964301), po elektronski pošti na naslov COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu ali po pošti na naslov:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ UL L 24, 29.1.2004, str. 1 (Uredba o združitvah).

⁽²⁾ UL C 366, 14.12.2013, str. 5.

DRUGI AKTI

EVROPSKA KOMISIJA

Objava zahtevka v skladu s členom 50(2)(a) Uredbe (EU) št. 1151/2012 Evropskega parlamenta in Sveta o shemah kakovosti kmetijskih proizvodov in živil

(2015/C 324/15)

V skladu s členom 51 Uredbe (EU) št. 1151/2012 Evropskega parlamenta in Sveta ⁽¹⁾ je ta objava podlaga za uveljavljanje pravice do ugovora zoper zahtevek.

ENOTNI DOKUMENT

„COCHINILLA DE CANARIAS“

EU št.: ES-PDO-0005-01302 – 22.01.2015

ZOP (X) ZGO ()**1. Ime**

„Cochinilla de Canarias“

2. Država članica ali tretja država

Španija

3. Opis kmetijskega proizvoda ali živila**3.1 Vrsta proizvoda**

Skupina 2.12 Košeniljka

3.2 Opis proizvoda, za katerega se uporablja ime iz točke 1

„Cochinilla de Canarias“ je surov proizvod živalskega izvora, ki se pridobiva na Kanarskih otokih z naravnim sušenjem odraslih samic vrste *Dactylopius coccus* (tradicionalno znane kot košeniljka). Košeniljka spada v red *Hemiptera* (polkrilci) in družino *Coccidae* (kaparji). Pobira se z blazinic opuncije (*Opuntia ficus indica*).

Značilnosti proizvoda:

Fizikalno-kemijske značilnosti:

Trden proizvod iz zrn, ki pripadajo žuželki ženskega spola. Zrna so nepravilne, ovalne in razčlenjene oblike.

Po velikosti se razlikujejo, vendar so vedno krajša od 1 cm.

Vsebnost vlage: ne več kot 13 %.

Vsebnost karminske kisline: najmanj 19 % v suhi snovi.

Organoleptične značilnosti:

Snov je na otip zrnata in suha.

Barva se giblje od temno sive do črne, z rdečkastimi in belkastimi odtenki zaradi ostankov bombažu podobnega voska, ki ščiti zrna.

3.3 Krma (samo za proizvode živalskega izvora) in surovine (samo za predelane proizvode)

Košeniljka se hrani z rastlino gostiteljico (*Opuntia ficus indica*, razvrščena tudi kot *Opuntia maxima* in *Opuntia tomentosa*), s katero so se na Kanarskih otokih seznanili pred 19. stoletjem in je danes zaradi svoje kmetijske vrednosti za gojenje košeniljke udomačena vrsta na vseh otokih.

⁽¹⁾ UL L 343, 14.12.2012, str. 1.

3.4 Posebne faze proizvodnje, ki jih je treba izvajati na opredeljenem geografskem območju

Faze proizvodnje, ki morajo potekati na geografskem območju:

- gojenje rastlin gostiteljic,
- inokulacija, razvoj in pobiranje žuželk,
- sušenje presejanega proizvoda in njegova priprava pred pakiranjem.

3.5 Posebna pravila za rezanje, ribanje, pakiranje itn. proizvoda, za katerega se uporablja registrirano ime

Proizvod se pakira v vreče iz jute ali podobnega materiala, po možnosti iz naravnih vlaken, ki omogočajo zračenje.

Glede na to, da je košeniljka surov proizvod živalskega izvora, ki se pridobiva z naravnim sušenjem žuželk in ima izrazite fizikalno-kemijske in organoleptične značilnosti, je pakiranje treba opraviti čim prej po sušenju in presejanju, zato je končni proizvod treba zapakirati na Kanarskih otokih, v kraju, kjer se prideluje. To preprečuje spremembo fizikalno-kemijskih in organoleptičnih značilnosti proizvoda, z namenom, da se ohrani njegova kakovost.

3.6 Posebna pravila za označevanje proizvoda, za katerega se uporablja registrirano ime

Logotip Skupnosti za zaščiteno označbo porekla in navedba zaščitene označbe porekla „Cochinilla de Canarias“ morata biti na etiketi na vidnem mestu.

4. Jedrnata opredelitev geografskega območja

Košeniljka se prideluje na vseh sedmih otokih Kanarskega otočja.

Na otokih Tenerife, Gran Canaria, La Gomera, La Palma in El Hierro se košeniljka prideluje na obalnih območjih in na območjih srednje nadmorske višine do 1 200 m nadmorske višine. Na otoku Fuerteventura in Lanzarote območje pridelave zajema vsa kmetijska zemljišča pod 600 m nadmorske višine.

5. Povezava z geografskim območjem

Vzročna povezava med kakovostjo proizvoda in značilnostmi proizvoda ter geografskim okoljem:

- Geografski položaj Kanarskih otokov:

Kanarski otoki ležijo na območju med 27° 37' in 29° 25' S zemljepisne širine ter med 13° 20' in 18° 10' Z zemljepisne dolžine. Prav njihova geografska lega omogoča optimalne pogoje za pridelovanje proizvoda „Cochinilla de Canarias“.

- Kanarski otoki ležijo znotraj območja vpliva pasatov, ki jih ustvarjajo azorski anticikloni, kar povzroča temperaturno inverzijo, oblake nad morjem in učinek tople grede. Vlažni pasati primerno navlažijo košeniljkino rastlino gostiteljico, tako da stopnja vlažnosti ni previsoka in posledično omogoča rast rastline in razvoj žuželke.
- Oblaki, ki ustvarjajo učinek tople grede, prispevajo k stabilnosti hladnega kanarskega toka, zaradi česar je podnebje na otokih milejše.
- Temperaturna razlika med najtoplejšim in najhladnejšim mesecem je manj kot 10 °C, z nihanjem temperatur med 17 °C in 25 °C, razen v gorskih vrhovih. Stabilne temperature prispevajo k razvoju žuželke z zelo majhnimi razlikami med fizikalno-kemijskimi in organoleptičnimi značilnostmi, ki so navedene v točki 3.2 te specifikacije.
- Subtropska geografska lega Kanarskih otokov, ki prejmejo povprečno 3 000 sončnih ur na leto, zagotavlja, da sušenje lahko poteka naravno, brez kemikalij in samo ob naravni sončni svetlobi.
- Za vulkanska tla na Kanarskih otokih so značilni nerodovitnost, pomanjkanje organskih snovi in velike količine bazaltnih mineralov. Imajo zelo specifične fizikalne in kemijske lastnosti, ki so posledica amorfnih ali slabo kristaliziranih sestavin, kot so npr. aluminijevi silikati ter železovi in aluminijevi oksidhidroksidi. Zaradi teh sestavin, poznanih pod imenom andosoli, ima zemlja visoko poroznost, nizko gostoto, visoko zmogljivost za oblikovanje stabilnih mikroagregatov in dobro zadržuje vodo. Rastline gostiteljice, ki rastejo v tej zemlji, vsebujejo malo vode in imajo zelo nizke prehranske potrebe, zato imajo košeniljke, ki živijo na teh rastlinah, nizko vsebnost vlage (manj kot 13 %) in posledično visoko koncentracijo karminske kisline (najmanj 19 % v suhi snovi).

Obstajajo tudi človeški dejavniki, ki prispevajo k značilnostim proizvoda „Cochinilla de Canarias“.

- V nasprotju s košeniljko, ki jo pridobivajo v drugih regijah, gojijo na Kanarskih otokih le eno vrsto gostiteljskih rastlin (*Opuntia ficus indica*) in eno vrsto žuželk (*Dactylopius coccus*). Rastlina gostiteljica in žuželka sta popolnoma prilagojeni geografskemu okolju.
- Vse faze proizvodnje, od vsaditve kaktusa in gojenja zajedavca do pobiranja in sušenja, se izvajajo ročno z uporabo obrtniškega načina. To je privedlo do razvoja tehnik in znanj, ki se prenašajo iz roda v rod, ter pojava posebnih terminov, povezanih s to dejavnostjo, kot so *rengues*, *cuchara*, *milana*, *grano* itd.

Zato se lahko sklene, da kombinacija naravnih in zgodovinskih dejavnikov povezuje proizvod „Cochinilla de Canarias“ z njegovim geografskim okoljem, s tradicijo in običaji njegovih proizvajalcev ter mu daje njegove posebne značilnosti.

Sklic na objavo specifikacije proizvoda

(drugi pododstavek člena 6(1) te uredbe)

http://www.gobiernodecanarias.org/agricultura/icca/Doc/Productos_calidad/PLIEGO_DE_CONDICIONES_DOP_COCHINILLA_DE_CANARIAS.pdf

